

Boletín Informativo de Medicina Tradicional China



Edición N° 1



EDICIONES DEL
VIENTO



EDICIONES DEL
VIENTO



Agradecimientos

Este proyecto nace en el 2021 con la idea de llevar voces hacia las partes más recónditas de América, donde la información sobre la Medicina China, muchas veces llega desvirtuada, o muchas veces a medias, ya que no hay muchas referencias en idioma hispano.

Después de tanto esfuerzo y tiempo, lo que surgió como una idea toma forma en este primer Boletín Informativo de Ediciones del Viento. Esto no hubiera podido llevarse a cabo sin las miles de personas que apoyaron y fueron parte, de alguna forma u otra, de este proyecto, tanto quienes participaron exponiendo y brindando sus clases, quienes escribieron los artículos, como quienes participan de la coordinación y a las persona que participan tomando las clases, gracias a todos ellos y ellas esto es posible. Su gesto desinteresado y amable demuestra su pasión, bondad y consideración hacia los demás.

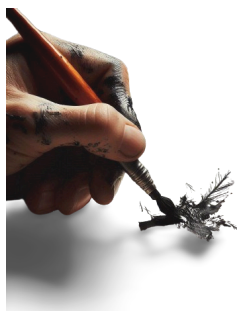
Tanto el Boletín como el Ciclo de Cursos Cortos surge con la idea de dar a conocer grandes exponentes en habla hispana, personas que, con mucho amor y dedicación, hacen que la Medicina China surja cada vez con más ímpetu.

Ediciones del Viento surge con la intención de comunicar y entrelazar personas, conocimiento, experiencia, relaciones y por sobre todo la pasión por lo que hacemos, como el viento... que llega a todos lados llevando y trayendo...

No hay palabras suficientes para expresar tanto agradecimiento por la generosidad y el apoyo de quienes dieron clases y escribieron los artículos aquí presentes.

Gracias a todos ellos y ellas!

Muchas gracias!



Indice

7

Juan Pablo Massimino

Fu Xie 伏邪- Patogeno Latente

11

Reginaldo Silva-Filho

Relato de Caso- Esquizofrenia

15

Ivan Zavala

Chaotic Sovereign Fire

19

Ivan Zavala- Traducción Español

Fuego Soberano

24

Luciano de Freitas Pereira

Expansión de la Medicina China

33

Juan Francisco Cornejo

Exposición del Jing Jin 經筋 y Shou Taiyang Jin 手太陽之筋 en específico, en paciente con herpes zoster a propósito del caso clínico

40

Salustino Zaldivar Wong

El arte de la prescripción en la Medicina China: Dos corrientes de pensamientos

45

Sacha Barrio

¿La Enfermedad, el Pulso o el Paciente?

51

Joaquim Planas Quim

El Estómago entre el Fuego y el Metal

55

Amorina Andanese

La Dietoterapia China: Antigüedad y Actualidad

59

Sofia Marcone

Agujas de Fuego ¿Que es la Aguja de fuego?

63

Michael Brown

Analysing a case of Anxiety-Palpitations treated by Acupuncturist Lu Shouyan 陆瘦燕

65

Michael Brown- Traducción Español

Analizando un caso de Ansiedad-Palpitaciones tratado por el Acupunturista Lu Shouyan 陆瘦燕





沒有人比知道所有答案的人更錯誤。

Méiyǒu rén bǐ zhīdào suǒyǒu dá'àn de rén gèng cuòwù.

*Nadie está tan equivocado
como la persona que conoce todas las respuestas.*

莊子

Zhuāngzǐ



Fu Xie 伏邪

-Patógeno Latente

Cuando una enfermedad febril invade el cuerpo y no se elimina completamente, parte de esa energía patógena queda atrapada. Este factor patogénico se le conoce como patógeno latente o Fu Xie. El término "restos de calor" que utiliza Liu Bao Yi, se refiere a una situación donde el calor excesivo ha estado luchando con el Yin del cuerpo. En el proceso, ambas partes están lesionadas y el calor, por lo tanto, se vuelve menos contundentes debido a la influencia moderadora del yin.

Maciocia señala que un factor patógeno puede aparentar como "expulsado" y el paciente parece recuperarse, pero en realidad se ha formado un factor patogénico residual.

El diccionario inglés de Medicina Tradicional China define Fu Qi / Fu Xie como:

Síndrome de patógenos incubando en el cuerpo por un largo período antes del inicio de la enfermedad. Las regiones afectadas son las más profundas, en comparative a las menos profundas. Cuanto más profundamente el patógeno se incubaba, más grave será la enfermedad. El inicio de la enfermedad comienza desde el interior y lentamente se extiende hacia el exterior, generalmente con cursos de enfermedad largos y variados.

Después de la resolución de los síntomas agudos, el paciente puede no ser consciente de ningún resultado adverso del Fu Xie y estar bajo la impresión de que todo está bien. Sin embargo, el Fu Xie tiene consecuencias y puede manifestarse en signos y síntomas comunes, desde alergias a fiebres persistentes intermitentes de bajo grado. Las alergias /sensibilidades crónicas pueden entrar en esta categoría, como en el caso de la fiebre del heno.

La persistente fiebre baja intermitente, la falta de aliento constante en el esfuerzo donde no existía antes de la enfermedad pueden ser ignoradas o consideradas como parte del envejecimiento.

El Fu Xie, sin embargo, predispone al paciente a patógenos exógenos que hacen que se enfermen más fácilmente. Puede actuar como un "Caballo de Troya" y permitir que los agentes patógenos puedan entrar más rápido de lo normal en el interior del cuerpo causando un estado de enfermedad más grave.

Es de vital importancia en el tratamiento de enfermedades febriles (Wen Bing) garantizar que los patógenos sean expulsados total y completamente. En esto, la Medicina China difiere de la Biomedicina. En esta última, antibióticos y antivirales se usan para matar o inactivar las bacterias y los virus. Lo que implica que estos microbios muertos todavía quedan en el cuerpo y con el tiempo puede ser eliminado por el sistema del cuerpo por completo o pueden no eliminarse en absoluto. La Medicina China, sin embargo, es insistente en que los patógenos también deben ser expulsados del cuerpo. La escuela del Wen Bing (Enfermedades Febriles) que propuso por primera vez el concepto de Fu Xie o Fu Qi Wen Bing 伏气温病, traducido de varias maneras como "persistente", "al acecho", "enfermedad patógena caliente residual".

Por lo tanto, en el tratamiento de alguien que se presenta con síntomas específicos, es importante realizar una historia clínica completa y profunda del paciente para poder identificar y posteriormente extraer cualquier Fu Xie. Esto sugiere que las estrategias de tratamiento posteriores a la resolución son esenciales una vez que desaparecen los signos y síntomas agudos

El Capítulo 3 de Su Wen dice:

"La exposición al viento de la primavera puede causar enfermedades, pero si el Qi patógeno permanece vinculado al cuerpo, entonces habrá diarrea.



La exposición al calor húmedo del verano, si no causa una enfermedad inmediata, dará lugar a escalofríos y fiebres similares a la malaria en el otoño. La exposición a la sequedad del otoño provocará tos si se rebela hacia arriba, de lo contrario se marchitarán los tendones en invierno. La exposición al frío patógeno invernal ciertamente se manifestará como [enfermedad] febril en la primavera”.

El Capítulo 5 de Su Wen dice:

“La lesión invernal por el frío ciertamente surgirá como enfermedad febril en primavera; las lesiones de primavera causadas por el viento producirán diarrea en el verano; la lesión del calor húmedo del verano surgirá como un trastorno similar a la malaria en el otoño; la lesión de la sequedad del otoño producirá tos en el invierno”.

Estas citas fueron el comienzo de la idea de que los agentes patógenos podrían permanecer dentro del cuerpo y solo expresarse más tarde.

Desde el Shang Han Lun hasta la dinastía Ming, a esto se le llamó "Fu Qi", luego se les conoció como "Fu Xie"; ahora estos nombres se pueden usar de manera intercambiable. "Fu" significa escondido, sumergido, al acecho. El "Xie" significa un patógeno dañino producido por el clima no estacional. Qi significa casi lo mismo pero sin el énfasis en la patogénesis.

Cuando el cuerpo es fuerte, los cambios climáticos no lo afectan fácilmente. El capítulo 75 del Ling Shu describe esto: “El Zheng Feng / Viento Normal [que es el viento apropiado para la temporada] solo golpea a las personas superficialmente, se encuentra con [el Zheng Qi] y luego se va. Sale porque su Qi es débil e incapaz de superar el Zheng Qi del cuerpo”.

Cuando el patógeno (Xie Qi) es más fuerte que el Zheng Qi (Qi correcto), habrá enfermedad. Pero cuando el patógeno y el Zheng Qi del cuerpo son iguales, en algunos casos el patógeno puede ingresar al cuerpo sin alterar el equilibrio normal, solo para emerger más tarde cuando las condiciones son dadas. Esta idea proviene de la observación clínica a largo plazo del curso de las enfermedades exógenas. La mayoría de las invasiones patógenas causarán síntomas a nivel de Qi protector/Wei Qi primero y luego irán progresivamente hacia adentro. Solo después de adentrarse exhibirá síntomas de calor intenso y daños a los fluidos yin.

Sin embargo, al contrario de este escenario, algunas enfermedades febriles parecen comenzar inmediatamente con calor interno y síntomas de daño del Yin como: fiebre, dolor de cabeza, sed, orina oscura, lengua roja con poca saburra o ausencia de ella, pulso apresurado y profundo. También síntomas de calor húmedo interno supurante, como escalofríos parecidos a la malaria y fiebre, malestar torácico y



epigástrico, sed, lengua roja, saburra gruesa y grasosa, orina turbia.

El primero proviene de un patógeno que ha estado profundamente en Shao Yin (la contraparte interna de Tai Yang), reprimido y calentándose. Cuando sale, a menudo emerge a través de Tai Yang, de ahí los síntomas típicos de Tai Yang de fiebre y dolor de cabeza.

Este último es un patógeno turbio que se encuentra profundamente en el "mó yuán" alrededor del diafragma. Cuando sale, este tipo de patógeno a menudo se expresa a través de Yang Ming y Tai Yin de los pies: síntomas del Estómago y Bazo.

Por lo tanto, estos tipos de enfermedades, que parecen surgir directamente desde el interior, se denominan 'Fu Xie', mientras que las que causan síntomas superficiales primero y luego funcionan gradualmente hacia adentro se conocen como "nueva exposición / Xin Gan" o "exposición repentina / Bao Gan". El momento de la aparición de un patógeno profundo dependerá de la constitución, el clima estacional y el tipo de patógeno en sí. Por lo tanto, las indicaciones de tiempo mencionadas en la cita de apertura del capítulo 3 del Su Wen (por ejemplo, la exposición en invierno dará lugar a enfermedades febriles en la primavera) no siempre se aplicarán, pero aquí se menciona la primavera debido al crecimiento universal del Yang Qi en esa temporada que tiende a fomentar el crecimiento, en este caso, del patógeno en su interior. Cualquier otra acumulación interna de Yang Qi también tenderá a fomentar la expresión de un patógeno profundo.

Una infección subyacente, debido a que las defensas del cuerpo no pueden eliminar el patógeno, puede existir junto a un equilibrio precario dentro del cuerpo. Luego, otro factor, que de hecho puede que no sea un cambio no estacional climático, pero que podría ser un período de estrés inmunodepresivo, inclina la balanza y desata la situación.

Comentarios clásicos

Wen Re Feng Yuan de Liu Bao Yi (Encuentro con la fuente de calor febril – dinastía Qing tardía) es una discusión en profundidad de los patógenos profundos de las enfermedades febriles. Traza sus orígenes teóricos en todos los clásicos tempranos, luego describe su naturaleza y características, diagnóstico y tratamiento. Aunque el tema es "enfermedad febril", Liu Bao Yi (1842- 1901) no es un admirador acrítico de Ye Tian-Shi, cuyo Wen Re Lun, dice: "enfatisa las nuevas invasiones de la enfermedad febriles e ignora el Fu Qi igualmente importante. Liu dice que las condiciones de enfermedad febril discutidas en Nei Jing, Nan Jing y Shang Han Lun son generalmente patógenos profundos ... "Pero cuando el Nei Jing dice que se debe tratar el viento patógeno con picante y frío, y el Wen Re Lun de Ye dice que una exposición a una enfermedad febril que afecta por encima de los pulmones (nariz, boca), primero ataca a los pulmones, ambos apuntan a un tipo de patógeno de la enfermedad febril, de "exposición repentina", no profundo sino una nueva invasión". Él continúa: "La pesadez o ligereza de las hierbas, y la profundidad a la que se dirigen, también muestra la diferencia en el método de tratamiento. Hoy en día, todas las personas ponen a Ye Tian Shi en un pedestal, simplemente dejan de lado la idea de los patógenos profundos (Fu Xie) y nunca lo mencionan. Cada vez que se topan con un patógeno febril, sin importar si se trata de una exposición repentina o de un Qi profundo, simplemente usan el método de enfriamiento penetrante de Ye y método superficial: Yin Qiao San (Polvo de Madreselva y Forsitia) o Sang Ju Yin (Bebida de Hojas de Mora y Flor de Crisantemo). Tanto los médicos como los pacientes toman el camino fácil, y todos están felices de hacerlo. No hay nadie que presente la teoría del Qi profundo, incluso lo ven como una teoría extraña. No saben qué tipo de enfermedad podría ser un Fu Qi.

Qué pena! Es una presentación patológica tan común, especialmente en el sur [de China] y no es algo inusual. Es una condición registrada en el Nei Jing, Nan Jing y Shang Han Lun, y por lo tanto no es una teoría extraña. En la clínica, es increíble que no puedan diferenciarlo y no sepan absolutamente nada al respecto".



AUTOR:
Juan Pablo Massimino

Terapeuta en Medicina
Tradicional China
Docente. Escuela An Mo







Relato de Caso

- Esquizofrenia

Descrição: Zhang, sexo masculino, 25 anos, trabalhador

Data de registro: 20 de novembro de 1973

Histórico:

A acompanhante do paciente, no caso sua mãe, revelou que ele havia discutido com a família duas semanas antes de buscar o atendimento e então começou a apresentar perturbações sem cessar. Ela também relatou que o paciente não conseguia dormir adequadamente, e em algumas noites não conseguia dormir nada. O paciente apresentava-se com tonturas e esquecimentos, além de ter falta de vontade de se movimentar. Sua aparência estava sem brilho, sem vitalidade e com aspecto depressivo. O paciente não tinha apetite e tinha tendência a se esconder nos cantos e ficar conversando consigo mesmo, gritando, chorando e rindo ao mesmo tempo. Sua fala era sem sentido, além de estar sempre pessimista e suspeitando de tudo e de todos. Ele já tinha um histórico progresso de doença mental.

Avaliação:

O paciente aparentava estar deprimido, e estava relutante a falar. Quando falava e respondia às perguntas, suas respostas não eram de acordo com as perguntas feitas. O corpo de sua língua estava de cor vermelho pálido, a saburra da língua esta branca e pegajosa. Seu pulso estava afundado (沉 chén) e em arame (弦 xián).

Diagnóstico:

Dian (Ausência 癲 diān), relacionado com Depressão do Qi do Fígado (Gan) e Acúmulo de Mucosidade.

Princípios de tratamento:

Eliminar a Mucosidade, regular o fluxo de Qi, aliviar o estresse da Mente (Shen), refrescar a Mente (Shen).

Princípios de tratamento:

VG26 (Renzhong), VG20 (Baihui), C7 (Shenmen), E40 (Fenglong), BA6 (Sanyinjiao).

O estímulo do ponto VG26 (Renzhong) foi feito com a agulha inserida de forma oblíqua e para cima, estimulada com movimentos de rotação de grande amplitude, objetivando sensação do De Qi forte.

Todas as agulhas foram retidas em seus pontos por 15 minutos e o tratamento foi realizado diariamente.

Acompanhamento:

Após a realização de seis sessões de tratamentos a sensação de peso e entorpecimento na cabeça, que estava presente anteriormente, já havia melhorado, e o paciente já era capaz de dormir durante a noite. Após mais seis sessões de tratamento, o paciente já era capaz de manter uma conversação normal. Um total de vinte e quatro sessões de tratamento foram realizadas até que o paciente fosse reavaliado e considerado curado. O caso foi acompanhado por um período de seis anos e não houve qualquer sinal de recaída, com retorno da condição.

Explicação:

A doença Dian (Ausência 癡 diān) é um distúrbio da Mente (Shen), com característica Yin. Esta doença normalmente apresenta uma relação com Estagnação do Qi do Fígado (Gan) e Estagnação de Mucosidade.

A Mente (Shen) e os orifícios dos órgãos do sentido ficam obstruídos, desta forma o paciente não consegue distinguir a fala das pessoas, assim como tem dificuldade de falar e quando fala suas palavras parecem não apresentar qualquer lógica. O paciente apresentava alternância de momentos com choro e momentos com risos e sorrisos de forma imprevisível, além de apresentar um comportamento bastante estranho e confuso.

No tratamento executado, o ponto de acupuntura VG26 (Renzhong) foi o ponto principal na combinação proposta, sendo este um importante ponto de intersecção do Vaso Governador, do Canal Principal do Intestino Grosso (Da Chang) e do Canal Principal do Estômago (Wei), além de ser um dos pontos mais importantes para o tratamento de doenças mentais.

No Xi Hong Fu (Versos de Xi Hong 席弘賦 xí hóng fù) há uma passagem onde é possível encontrar a seguinte citação: "VG26 (Renzhong), para Ausência, é o ponto mais efetivo".

O ponto de acupuntura VG20 (Baihui) em combinação com o C7 (Shenmen) tem a capacidade de aliviar as condições de estresse mental e refrescar a Mente (Shen). A combinação dos pontos E40 (Fenglong) e BA6 (Sanyinjiao) tem a capacidade de dissolver a Mucosidade, aliviar a depressão, além de possibilitar um fortalecimento das funções do Fígado (Gan), Baço (Pi) e Estômago (Wei)



Zhang Deng Bu (张登部 zhāng dēng bù)

Professor Associado da Universidade de Medicina Chinesa de Shandong; membro da Associação de Acupuntura e Moxabustão da China; Diretor de Ensino e Pesquisa Unidade de Canais, Departamento de Acupuntura; Diretor do Departamento de Acupuntura do Hospital da Universidade de Medicina Chinesa de Shandong



Gui Zhi Long Mu Tang

Composição:

Gui Zhi (Ramulus Cinnamomi Cassiae) 45g
Zhi Gan Cao (Radix Glycyrrhizae) 30g
Huang Qi (Radix Astragali Membranacei) 30g
Dang Shen (Radix Codonopsis Pilosulae) 24g
Suan Zao Ren (Semen Zizyphi Spinosae) 18g
Long Gu (Os Draconis) 60g
Mu Li (Concha Ostreae) 60g
Sheng Jiang (Rhizoma Zingiberis) 15g
Da Zao (Fructus Zizyphi Jujubae) 5 pedaços

Funções:

Aquecer e fortalecer o Yang do Coração, acalmar o temor e tranquilizar o Shen (Ment).

Explicação da Fórmula:

Esta fórmula usa o Gui Zi Tang do grande mestre Zhang Zhong Jing com retirada de Shan Yao e acréscimo de Long Gu e Mu Li, dentre outras adições. Dentro desta fórmula, Gui Zhi e Gan Cao tem aquecem e suplementam o Qi do Coração e fortalecem o Yang do Coração. Dentre os diversos componentes desta fórmula, estes são os principais. Dang Shen e Huang Qi suplementam o Qi e elevam o Yang, melhoram o Defensivo e asseguram o Exterior. Os principais componentes para acalmar o medo e tranquilizar o Shen são Long Gu e Mu Li, enquanto que Suan Zao Ren e Da Zao nutrem o Coração e acalmam o Shen. Esses componentes fortalecem e mantêm o mecanismo do Shen. O Sheng Jiang é um auxiliar medicinal que ajuda o poder de outros componentes se mover e se espalhar. No entanto, quando combinado com Gan Cao, também complementa o Centro, regula e harmoniza. É uma substância tida como mensageiro. Quando todas essas substâncias são usadas juntas, o Yang Qi é vitalizado, o Qi do Shen é. Por isso, a timidez e o medo são automaticamente eliminados.

Caso clínico representativo:

A paciente era uma mulher de 30 anos com fobia social. Ela estava com medo de conhecer pessoas e constantemente ficava em um quarto escuro e não saía. Ela havia recebido uma série de tratamentos anteriores, como por exemplo para aquecer a Vesícula Biliar e acalmar o Shen ou Eliminar Mucosidade e Transformar Estase. No entanto, nenhum deles foi eficaz. Sua pele não tinha calor e era levemente edemaciada. Ela transpirava da testa, que estava molhada, e sua pele facial estava branca. Sua língua era pálida com saburra branca e úmida, e seu pulso era lento, fraco e sem força.

Ela tinha palpitações no coração, falta de ar e, às vezes, sua respiração era precipitada. Estes sinais e sintomas foram categorizados como Deficiência de Yang do Coração com perda de nutrição do Shen do Coração, causando medo e timidez.

Portanto, a paciente recebeu prescrição da fórmula acima, após o que sua pele ficou aquecida e os sintomas de medo diminuíram um pouco. Uma nova quantidade da fórmula foi administrada e a sua pele assumiu uma aparência húmida (isto é, lustrosa). Ela foi capaz de sair e conhecer e conversar com as pessoas. Uma nova dosagem foi administrada e todos os sintomas fóbicos da mulher desapareceram. Depois disso, a paciente foi prescrita uma versão ligeiramente modificada desta fórmula em forma de pílula, que ela tomou por mais quatro meses, a fim de garantir o efeito do tratamento. No seguimento dois anos depois, não houve recidiva.

Por: Li Xi Ru



AUTOR:
Dr. Reginaldo Silva-Filho

PhD, Diretor Geral e
Docente da Faculdade
EBRAMEC, Doutor em
Acupuntura pela
Universidade de Medicina
Chinesa de Shandong.





Chaotic Sovereign Fire

While discussions on ministerial fire pathology have become more prominent in the West, less known are pathologies of Sovereign fire. This has roots in the classics, but also has evolved as a theory based on evolving physiological theories in Chinese medicine spanning over 2000 years of theoretical discussion. In Chinese medicine, there are two types of fire, Xiang huo 相火 vs Jun huo 君火. Xiang huo being the ministerial fire and Jun huo being the sovereign fire.

The distinction of the components of these two fires have been a “hot topic” in Chinese medicine, especially beginning in the Jin yuan dynasty where the focus on fire pathology began to become a forefront topic in pathological discussion. Jun huo is also rendered the imperial fire, denoting the reigning sovereignty this fire has on the body. All discussions of fire in CM pivot around core Neijing statements, the most important being “When Vigorous fire qi weakens, the lesser fire qi strengthens. Strong fire consumes qi, qi consumes lesser fire, strong qi disperses qi, lesser fire engenders qi 壯火之氣衰，少火之氣壯。壯火食氣，氣食少火。壯火散氣，少火生氣”.

This Neijing statements often pivots around the idea of physiological vs pathological fire which deems that pathological fire consumes and disperses qi, and physiological fire feeds and engenders qi. This statement gets interpreted in different ways by different authors such as Ministerial fire going astray, yin fire pathology, and even sovereign fire disarray.

Furthermore, the distinction in six stage pathology between ministerial fire and sovereign fire is that one is a yang fire and the other is a yin fire. Ministerial fire is governed by shaoyang and sovereign fire is governed by shaoyin, both shaoyang and shaoyin act as pivots in the six stages. Shaoyang is part of the Fu-bowels and Shaoyin is part of the Zang-viscera. Therefore, shaoyang pivots ministerial fire in the bowels and shaoyin pivots sovereign fire in the viscera. Shaoyang is composed of the triple burner and gallbladder and shaoyin is composed of the heart and kidney which have different elemental physiological relationships. Regarding shaoyang, the gallbladder relates to yang wood and triple burner relates to yang ministerial fire; this is a wood and fire engenderment cycle showcasing the relationship of wind wood and fire instilling



the principle and nature of movement of the ministerial fire. Regarding shaoyin, the kidney relates to yin water and the heart to yin fire, denoting a control cycle relationship between them and in fact the kidney water controls heart fire illustrating the nature of shaoyin is stillness as water relates to stillness, to coldness, to storage. To summarize, shaoyang pivots for the purpose of movement and transformation and shaoyin pivots for the purpose of stillness and storage.

This is why in the Shang han lun, shao yang pathology has Fire as its marker, the outline of the shaoyang chapter states "in shaoyang disease, there is bitter taste, dry throat, and blurry vision 少陽之病，口苦、咽乾、目眩也". These all a manifestation of counterflow fire harassing the orifices in the upper jiao (mouth, throat, eyes). Shaoyin pathology on the other hand has Water as its marker, the outline of the shaoyin chapter states "in shaoyin disease, the pulse is faint and thin, with only desire to sleep 少陰之為病，脈微細，但欲寐也". This faint thin pulse is visceral in nature, relating to the Stone pulse/ Shi mai 石脈 of the Neijing pertaining to the kidney, and the only desire to sleep is a yin manifestation, contrasted to being awake which is a heart spirit manifestation. Thus, a normal shaoyin pathology is about the excessive storage of the shen in the viscera, with a pathodynamic of inability to pivot out of frozen viscera, a type of corpse state.

Neijing also states a very important and discussed line, "Sovereign fire accords to brilliance, and ministerial fire accords to positioning 君火以明，相火以位" There is philosophical explanations of this line, relating to how Sovereign fire is the true fire where yang emanates, a type of pre-heaven fire, and ministerial fire is a secondary fire that depends on the true fire, a type of post-heaven fire. Philological explanations instead posit that in the 60 year calendrical cycle, shaoyin is the first ruling qi 司天 and shaoyang is the last ruling qi 在泉, since 明 has the same meaning as 孟, meaning first, and 位 was another spelling for 立, meaning last. Either way we get the understanding that sovereign fire is primary and ministerial fire is subservient and last to unfold. Therefore, when the Nanjing posits that the source of qi is derived from the pulsating/ stirring qi between the kidneys 腎間動氣 this relates to the sovereign fire. It is stated in the Nanjing that this Dong qi/ stirring qi is a person's life 人之生命也, i.e the very dynamic force allowing us to exist.

Now some contemporary doctors, like Ni hai Sha 倪海廈, influenced by Tang Zong Hai 唐宗海 of the current of "Convergence of Chinese and Western medicine 西匯通醫" had a different outlook on shaoyin fire.

One of the hallmark trademark elements of Doctor Ni Hai Sha diagnostics center around "sovereign fire not

descending 君火不降", in particular not descending into the lower burner, into the small intestine. The sovereign fire here is relating to heart fire not descending into its yang pair, the small intestine. As he believes the function of transforming qi is actually the function of heart fire, that is, the heart fire transmitted to the small intestine. Now, he acknowledges that the Kidney is the source of the prenatal, and what is born out of it is Mingmen true fire, and the Mingmen true fire ignites the sovereign fire function 腎氣為先天之本，生出來的是命門真火，命門真火它是點燃君火用的. However, in his perspective, the true dynamic function of qi transformation comes from heart descending into the small intestine in the lower burner, to warm the lower abdomen and keep the core body temperature at its optimum temperature. In this manner, the blood can have warmth so the body's circulation can from the core circulate into the periphery. If the heart fire does not descend into the SI, then consequently there is lower burner cold and counterflowing blood, a type of counterflow blood heat. This leads to heat syndrome manifesting with dry hands, head, face, eyes, nose, mouth, ears, with the caveat of cold extremities 這就是下焦寒涼致心陽本應導入小腸的心火，卻逆流返回血液之中，所導致的血熱而致手乾頭面眼鼻口乾耳鳴等等熱證的緣故. At the same time, since the small intestine function of absorbing nutrients is insufficient leading to insufficient fluids in the blood 同時小腸吸收營養的能力也不足導致血中津液不足. Now the small intestine also separates pure and turbid, so the lower burner will consequently develop turbidity.

Tang Zong Hai states, states that the Yang within water that transforms and engenders Yuan qi is bounded to the Dantian and another name for it is Mingmen 腎者水臟。水中含陽。化生元氣。根結丹田...此氣乃水中之陽。別名之曰命火. This mingmen fire also reaches the bladder (steaming the fluids) to move to the outside as wei qi 達於膀胱。運行於外則為衛氣. Furthermore, Tang Zong Hai influence on Ni Hai Sha is seen in this famous statement of "The heart and small intestine have a connected location, entirely coming out the (heart's) wrapping network (Bao lu) outthrusting and emerging. It descends and reaching the oily membranes, thus mutually connecting with the small intestine.

The small intestine abundant, the five grains convey and transform essence and sap to the upper, offering it to the heart. And so, the transformation of blood is because the small intestine is the Fu of the heart.

when the heart fire does not disseminate, then the small intestine dregs do not transform 心與小腸交通處。全從包絡透出。下行達於油膜。乃與小腸相通。小腸受盛五穀使化精汁以上。奉於心。而化血故小腸為心之府。心火不宣。則小腸之糟粕不化".

While there is controversy to what the stirring qi between the kidneys is, there is no controversy that Mingmen is the source of life. The vessel in the Neijing that can parallel this stirring qi between the Kidneys is the Chong mai/ Penetrating vessel. The Chong mai is said to arise out of Guan yuan/ primordial gate 衝脈起於關元. The Chong mai is called the sea of the of the Jing mai 衝脈者經脈之海也, and the Chong mai is also said to "arise out of Qi chong, together with the Shaoyin channel, moving up to next to the umbilicus, reaching the chest and dispersing 衝脈者, 起於氣街, 並少陰之經, 俠齊上行, 至胸中而散". Chong mai pathology is said to be counterflow of Qi and internal urgency 衝脈為病, 逆氣裏急, causing blood to counterflow. Similar to how heart blood counterflows when heart yang fails to descend to the small intestine causing blood to regurgitate, this can be seen as Chong mai pathology. The Chong mai also known as the sea of blood is stated by Professor Huang Long Xiang to be the Aortic vessel 主動脈 governing all the Jing mai.

Shaoyin pathology in counterflow signifies that the chong mai blood is surging upward leading to cold in the lower burner, this is due to lack of warm blood (i.e. heart yang). Now is the Mingmen itself the aorta? The Mingmen itself can just be the living pulsation, not the aortic vessel. The Mingmen itself is assigned in the Nanjing the properties of the Right kidney, which Yuan qi is binded to. This itself is the shaoyin origin, the right kidney for whatever reason is chose to represent the Mingmen. It is interesting that anatomically in the retroperitoneal cavity the right kidney sits lower than the left kidney, reason for that is because the liver anatomically displaces it inferiorly. Perhaps, the anatomical displacement had a correlation why the ancients put the right kidney with the Ming men. From one perspective, the right side is the side of Qi, though the left side is yang and right side is yin. This can be the paradoxical nature of the Kidney which governs yin and yang, Mingmen fire is generated from the yin side and Kidney yin organ is generated from the yang side.

This proposed connection between the heart not descending to the small intestine, the Mingmen/ life gate not generating heart fire, the stirring qi between the kidneys, and chong mai counterflow, can be interlinked to shaoyin pathology.

In the pulse classic, one of the Chong mai pulses is the Chi to the cun are said to be Lao-confined or another version says scallion stalk.

Running perpendicularly upward and downwards 尺寸脈俱牢一作芤, 直上直下, 此為衝脈. The Lao-confined pulse, also known as a firm pulse is defined as deep and hidden, replete big, long, and slightly wiry 沉伏, 實大而長微弦. While normal shaoyin pulse manifestation is faint and thin, this shaoyin pulse is

about cold in viscera, i.e. heart yang in too much storage. While the Chong mai pulse is about counterflow, a repercussive state of heart yang not able to be stored, i.e. the small intestine not receiving heart yang causing blood to regurgitate. Interestingly enough, the point Guan yuan/ Primordial gate is the front mu of the small intestine, and Guan yuan in the aforementioned Neijing passage is said to be where chong mai arises. The abdominal aorta forms several branches, three of which supply blood to the intestines: the celiac trunk, superior mesenteric artery, and inferior mesenteric artery. Another Chong vessel pulse manifestation is the vessel arriving in the center (of the radial artery) hard and replete, directly (from chi) toward the guan... The stirring causes lower abdominal pain, upward throbbing to the heart, conglomerations and mounting, infertility... 脈來中央堅實, 徑至關者, 衝脈也. 動苦少腹痛, 上搶心, 有癥瘕, 絕孕... This consequential surging is interesting because one archetypal symptom of upward throbbing to the heart 上搶心 is seen in the outline of Jueyin disease, the Shang han lun states "in jueyin disease, there is wasting thirsting, qi knocking to the heart, painful heat in the heart..." 厥陰之為病, 消渴, 氣上撞心, 心中疼熱". This can be seen as a progression of Shaoyin disease and chong mai counterflow, the Suwen states all counterflow and surging upward belongs to fire 諸逆衝上, 皆屬於火. This includes Chong mai counterflow, and in fact in the Shang han lun Running piglet/ Ben tun has the symptom of palpitations below the umbilicus 人臍下悸者, 欲作奔豚 and most Ben tun formulas have Gui zhi/ cinnamon a heart yang medicine to quell the counterflow.

The Neijing states that minor urgency of the Kidney vessel leads to sinking reversal and running piglet. 腎脈急... 微急為沉厥奔豚. The Nanjing states that the Kidney accumulation is called Ben tun, emerging from the lower abdomen, ascending to below the heart, appearing like a piglet.

Sometimes upward, sometimes downward without a (fixed) time, enduring without ending, causing a person to gasp with counterflow, with bone willing with shortness of qi, from summer Bing-ding days one attains it 腎之積名曰賁豚, 發於少腹, 上至心下, 若豚狀, 或上或下無時, 久不已, 令人喘逆, 骨痿少氣, 以夏丙丁日得之.

One attains it in Bing-ding days, because those are days of fire, and this is Kidney cold water unable to overpower the heart on its day of strength so the accumulation manifests in the kidney that then rushes upward from lower abdomen to the heart. Ben tun is said to be a result of Fright 驚, often from weakened heart yang from over sweating and fire needling. This fright in the Suwen causing the heart to be without a place to rely on, the spirit to be without a

place to return to, leading to Qi chaos 驚則心無所倚，神無所歸...故氣亂矣. Chong mai and Ben tun are often linked together, hence why Gong sun/ spleen 4, the confluent point of the Chong mai, has many abdominal and cardiac symptomatology it treats.

The counterflow of blood and qi in shaoyin disease can even be seen in the archetypal symptoms of the heart channel. Ling shu 10 tells us when the hand shaoyin (heart) vessel stirs, then this will result in the patient's suffering from a dry throat, heart pain, thirst and a desire to drink. This is reversal [qi] in the arms. These are diseases generated by the heart: The eyes are yellow. The flanks ache. The posterior edge at the inner side of the arms ache with reversal [qi]. The center of the palm is hot and painful 是動則病嗑干，心痛，渴而欲飲，是為臂厥。是主心所生病者，目黃，脅痛，臑臂內後廉痛厥，掌中熱痛. The kidney shaoyin vessel also in Lingshu 10 has many heat counterflow symptomatology (heart vexation, heat in the mouth and dry tongue, spitting blood), but with a desire to sleep as is typical in shaoyin disease.

While, unable to fully cover the entire disease manifestation, pulse manifestation, and treatment of when heart fire counterflows upward, as the pattern of the chaotic sovereign fire has various causes. They can be encapsulated in the image of "the heart yang unable to reach below, therefore scattering outward 心陽無法下達而外散". For diagnostic sakes, Ni Hai Sha tells us this can be due to (in no particular order):

- 1.Heart yin or yang vacuity
- 2.Pericardial phlegm
- 3.Cold damp in the small intestine or heart
- 4.Western medicine damaging heart liquids (including vitamins, vaccines, antibiotics, sleeping pills, hormonal pills)
- 5.Lung fluid insufficiency or Lung qi not descending
- 6.Weak heart rhythm
- 7.Blood stasis in the chest
- 8.Heart fire or stomach fire can also cause fire not to descend



AUTOR:
Ivan Zavala

**L.Ac DCCM (Senior instructor
at Academy of Source based
medicine)**



Fuego Soberano

Mientras que las discusiones sobre la patología del fuego ministerial se han vuelto más prominentes en Occidente, las patologías del fuego soberano son menos conocidas. Esto tiene raíces en los clásicos, pero también ha evolucionado como una teoría basada en teorías fisiológicas de la medicina china que abarcan más de 2000 años de discusión teórica. En la medicina china, hay dos tipos de fuego: Xiang huo 相火 y Jun huo 君火. Xiang huo es el fuego ministerial y Jun huo es el fuego soberano.

La distinción de los componentes de estos dos fuegos ha sido un "tema candente" en la Medicina China, especialmente a partir de la dinastía Jin-Yuan, donde el enfoque en patologías de fuego comenzó a ser un tema central en discusiones sobre patología. Jun Huo también se denomina el fuego imperial, denotando la soberanía reinante que este fuego tiene en el cuerpo. Todas las discusiones sobre el fuego en la Medicina China giran en torno a las declaraciones centrales del Neijing, siendo la más importante:

"Cuando el qi del fuego vigoroso se debilita, el Qi del fuego menor se fortalece. El fuego fuerte consume Qi, el Qi consume el fuego menor, el Qi fuerte dispersa el Qi, el fuego menor engendra Qi
壯火之氣衰，少火之氣壯。壯火食氣，氣食少火。壯火散氣，少火生氣".

Estas declaraciones del Neijing a menudo giran en torno a la idea del fuego fisiológico versus el patológico, que establece que el fuego patológico consume y dispersa el Qi, y el fuego fisiológico alimenta y engendra el Qi.



Esta declaración se interpreta de diferentes maneras por diferentes autores; como fuego ministerial descarriado, patología de fuego yin e incluso caos del fuego soberano.

Además, la distinción en la patología de seis etapas entre el fuego ministerial y el fuego soberano es que uno es un fuego Yang y el otro es un fuego Yin. El fuego ministerial está gobernado por la conformación de Shaoyang y el fuego soberano está gobernado por la conformación de Shaoyin, ambos, Shaoyang y Shaoyin, actúan como pivotes en las seis etapas. Shaoyang es parte de las vísceras Fu y Shaoyin es parte de las vísceras Zang. Por lo tanto, Shaoyang pivota el fuego ministerial en los Fu y Shaoyin pivota el fuego soberano en las vísceras. Shaoyang está compuesto por el triple calentador y la vesícula biliar, y Shaoyin está compuesto por el corazón y el riñón, que tienen diferentes relaciones fisiológicas elementales. En cuanto a Shaoyang, la vesícula biliar se relaciona con la madera Yang y el triple calentador se relaciona con el fuego ministerial Yang; esto es un ciclo de engendramiento de madera y fuego que muestra la relación de la madera-viento y el fuego, instaurando el principio y la naturaleza del movimiento del fuego ministerial. En cuanto a Shaoyin, el riñón se relaciona con el agua Yin y el corazón con el fuego Yin, denotando una relación de ciclo de control entre ellos y, de hecho, el agua del riñón controla el fuego del corazón, ilustrando que la naturaleza de Shaoyin es la quietud, ya que el agua se relaciona con la quietud, el frío y el almacenamiento. En resumen, Shaoyang pivota en pos del movimiento y la transformación, y Shaoyin pivota en pos de la quietud y el almacenamiento.

Es por esto que en el Shang Han Lun, la patología de Shaoyang tiene el fuego como su marcador, el esbozo clínico del capítulo de Shaoyang dice: "En la enfermedad de Shaoyang, hay sabor amargo, garganta seca y visión borrosa 少陽之病，口苦、咽乾、目眩也". Estos son todos una manifestación de contraflujo de fuego perturbando los orificios del Jiao superior (boca, garganta, ojos).

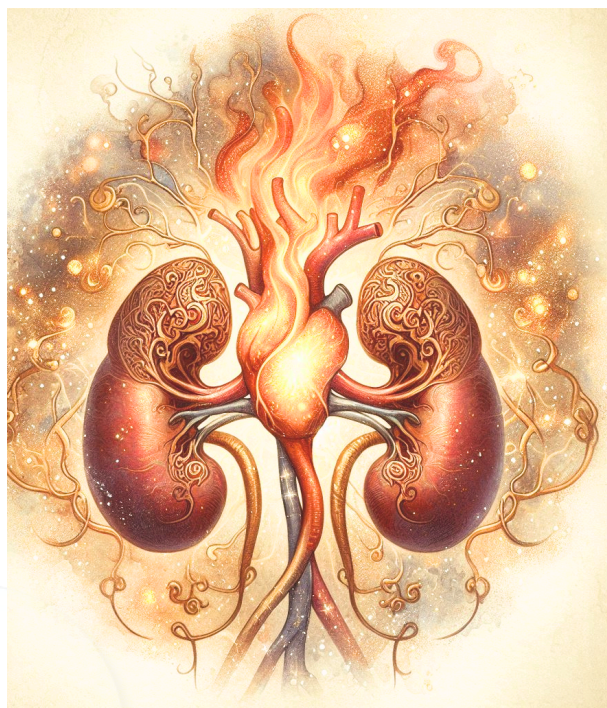
La patología de Shaoyin, por otro lado, tiene el agua como su marcador, el esbozo clínico del capítulo de Shaoyin dice: "En la enfermedad de Shaoyin, el pulso es débil y fino, con solo deseo de dormir 少陰之為病，脈微細，但欲寐也". Este pulso débil y fino es por naturaleza un pulso visceral, relacionado con el pulso de piedra / Shi mai 石脈 del Neijing, que se refiere al riñón, y el deseo exclusivo de dormir es una

manifestación Yin, contrastada con el estar despierto, que es una manifestación del espíritu del corazón. Por lo tanto, una patología normal de Shaoyin trata sobre el almacenamiento excesivo del Shen en las vísceras, que es la incapacidad de pivotar fuera del congelamiento de las vísceras, un tipo de estado de cadáver.

El Neijing también menciona una línea muy importante y discutida: "El fuego soberano corresponde al brillo, y el fuego ministerial corresponde a la posición 君火以明, 相火以位".

Hay explicaciones filosóficas de esta línea, relacionadas con cómo el fuego soberano es el verdadero fuego de donde emana el Yang, un tipo de fuego del cielo anterior, y el fuego ministerial es un fuego secundario que depende del verdadero fuego, un tipo de fuego del cielo posterior. Las explicaciones filológicas, en cambio, postulan que en el ciclo calendárico de 60 años, Shaoyin es el primer Qi gobernante 司天 y Shaoyang es el último Qi gobernante 在泉, ya que 明 tiene el mismo significado que 孟, que significa primero, y 位 era otra forma de escribir 立, que significa último. De cualquier manera, entendemos que el fuego soberano es primario y el fuego ministerial es subordinado y el último en desplegarse. Por lo tanto, cuando el Nanjing postula que el Qi original se deriva del Qi pulsante/agitado entre los riñones 腎間動氣, esto se relaciona con el fuego soberano. Se dice en el Nanjing que este Dong Qi/Qi agitado es la vida de una persona 人之生命也, es decir, la fuerza dinámica que nos permite existir.

Ahora, algunos médicos contemporáneos, como Ni Hai Sha 倪海廈, influenciados por Tang Zong Hai 唐宗海 de la corriente de "Convergencia de la medicina China y occidental 西汇通医", tenían una perspectiva diferente sobre el fuego Shaoyin. Uno de los elementos característicos del doctor Ni Hai Sha se centra en "el fuego soberano que no desciende 君火不降", en particular que no desciende hacia el calentador inferior, hacia el intestino delgado. El fuego soberano aquí se relaciona con el fuego del corazón que no desciende hacia su par yang, el intestino delgado. Él cree que la función de la transformación del Qi es en realidad una función del fuego del corazón, es decir, el fuego del corazón transmitido al intestino delgado. Ahora, él reconoce que el riñón es la fuente de lo prenatal, y lo que nace de él es el verdadero fuego de Mingmen, y el verdadero fuego de Mingmen enciende la función del fuego soberano 腎氣為先天之本, 生出來的是命門真火, 命門真火它是點燃君火用的. Sin embargo, según él, la verdadera función dinámica de la transformación del Qi proviene del descenso del corazón hacia el intestino delgado en el calentador inferior, para calentar el abdomen inferior y mantener la temperatura basal del cuerpo en una temperatura óptima.



De esta manera, la sangre puede tener calor para que la circulación del cuerpo pueda circular desde el centro hacia la periferia. Si el fuego del corazón no desciende hacia el intestino delgado, entonces, en consecuencia, hay frío en el calentador inferior y la sangre sufre contraflujo, un tipo de calor sanguíneo en contraflujo. Esto conduce a un síndrome de calor que se manifiesta con manos secas, cabeza, cara, ojos, nariz, boca, oídos, con la advertencia de extremidades frías 這就是下焦寒涼致心陽本應導入小腸的心火, 卻逆流返回血液之中, 所導致的血熱而致手乾頭面眼鼻口乾耳鳴等等熱證的緣故. Al mismo tiempo, dado que la función del intestino delgado de absorber nutrientes es insuficiente, lleva a insuficiencia de líquidos en la sangre 同時小腸吸收營養的能力也不足導致血中津液不足. Ahora, el intestino delgado también separa lo puro de lo turbio, por lo que el calentador inferior desarrollará consecuentemente turbidez.

Tang Zong Hai afirma que el Yang dentro del agua que transforma y engendra el Yuan qi está ligado al Dantian y otro nombre para ello es Mingmen 腎者水臟. 水中含陽化生元氣. 根結丹田...此氣乃水中之陽. 別名之曰命火. Este fuego de Ming Men también llega a la vejiga (evaporando los líquidos) para moverse hacia el exterior como Wei Qi 達於膀胱. 運行於外則為衛氣. Además, la influencia de Tang Zong Hai sobre Ni Hai Sha se ve en esta famosa declaración: "El corazón y el intestino delgado tienen una ubicación conectada, saliendo completamente de la red envolvente del corazón (Bao lu) sobresaliendo y emergiendo.

Desciende y llega a las membranas grasas, conectándose mutuamente con el intestino delgado.

El intestino delgado abundante, los cinco granos transmiten y transforman la esencia y la savia hacia arriba, ofreciéndolo al corazón. Y así, la transformación de la sangre se debe a que el intestino delgado es el Fu del corazón. Cuando el fuego del corazón no se disemina, entonces los sedimentos del intestino delgado no se transforman 心與小腸交通處。全從包絡透出。下行達於油膜。乃與小腸相通。小腸受盛五穀使化精汁以上。奉於心。而化血故小腸為心之府。心火不宣。則小腸之糟粕不化”.

Mientras hay controversia sobre qué es el Qi pulsante entre los riñones, no hay controversia en que Mingmen es la fuente de la vida. El vaso en el Neijing que puede ser análogo a este Qi pulsante entre los riñones es el Chong mai/ vaso penetrante. Se dice que el Chong mai surge del Guan yuan/ puerta primordial 衝脈起於關元. Se dice que el Chong mai es el mar de los Jing mai 衝脈者經脈之海也, y también se dice que el Chong mai “surge del Qi chong, junto con el canal Shaoyin, moviéndose hacia arriba al lado del ombligo, llegando al pecho y dispersándose 衝脈者，起於氣街，並少陰之經，俠齊上行，至胸中而散”. La patología de Chong Mai se dice que es contraflujo de Qi y urgencia interna 衝脈為病，逆氣裏急, causando que la sangre fluya en contraflujo. Similar a cómo la sangre del corazón fluye en contraflujo cuando el Yang del corazón no desciende al intestino delgado causando regurgitación de la sangre, esto puede verse como patología del Chong Mai. Chong Mai, también conocido como el mar de la sangre, es definido por el profesor Huang Long Xiang como el vaso aórtico 主動脈 que gobierna todos los Jing Mai.

La patología de contraflujo de Shaoyin significa que la sangre de Chong Mai está subiendo hacia arriba, dejando frío el calentador inferior, esto se debe a la falta de sangre caliente (es decir, Yang del corazón).

Ahora, ¿es Ming Men en sí mismo la aorta? Ming Men en sí mismo puede ser solo la pulsación viviente, no el vaso aórtico. Ming Men en sí mismo se asigna en el Nan Jing las propiedades del riñón derecho, al que está ligado el Yuan qi. Esto en sí mismo es el origen del Shaoyin, el riñón derecho, por alguna razón, se elige para representar el Ming Men. Es interesante que anatómicamente en la cavidad retroperitoneal, el riñón derecho esté más bajo que el riñón izquierdo, la razón de esto es porque el hígado lo desplaza anatómicamente hacia abajo. Quizás, el desplazamiento anatómico tuvo una correlación de por qué los antiguos pusieron el riñón derecho con el Ming Men. Desde una perspectiva, el lado derecho es el lado del Qi, aunque el lado izquierdo es Yang y el lado derecho es Yin. Esto puede ser la naturaleza paradójica del riñón que gobierna Yin y Yang, el fuego de Ming Men se genera desde el lado Yin y el órgano Yin del riñón se genera desde el lado Yang.

Esta conexión propuesta entre el corazón no descendiendo al intestino delgado, Ming Men/puerta de la vida no generando fuego del corazón, el Qi pulsante entre los riñones y el contraflujo del Chong mai, puede estar interconectada con la patología de Shao Yin. En el clásico del pulso, uno de los pulsos de Chong Mai es que desde el Chi al Cun se dice que está confinado (Lao) o en otra versión dice tallo de cebolleta. Moviéndose perpendicularmente hacia arriba y hacia abajo 尺寸脈俱牢一作芤，直上直下，此為衝脈. El pulso Lao-confinado, también conocido como un pulso firme, se define como profundo y oculto, repleto, grande, largo y ligeramente tenso 沉伏，實大而長微弦. Mientras que la manifestación normal del pulso de Shao Yin es débil y fino, este pulso de Shao Yin se relaciona con frío en las vísceras, es decir, el exceso de almacenamiento del Yang del corazón. Mientras que el pulso de Chong mai se refiere al contraflujo, un estado repercusivo del Yang de corazón que no puede ser almacenado adecuadamente, es decir, que el intestino delgado no recibe el Yang del corazón causando regurgitación sanguínea. Curiosamente, el punto Guan yuan / Puerta primordial es el Mu frontal del intestino delgado, y según el pasaje mencionado del Neijing, se dice que aquí es donde surge Chong mai. La aorta abdominal forma varias ramas, tres de las cuales suministran sangre a los intestinos: el tronco celíaco, la arteria mesentérica superior y la arteria mesentérica inferior.

Otra manifestación del pulso del vaso Chong es el vaso llegando al centro (de la arteria radial) duro y repleto, directamente desde el Chi hacia el Guan... La agitación causa dolor abdominal inferior, pulsaciones ascendentes hacia el corazón, conglomeración y montaje, infertilidad... 脈來中央堅實，徑至關者，衝脈也。動苦少腹痛，上搶心，有癍疔，絕孕... Este contraflujo que surge es interesante porque uno de los síntomas arquetípicos de las pulsaciones ascendentes hacia el corazón 上搶心 se observa en el esbozo clínico de la enfermedad de Jueyin, el Shang Han Lun afirma "en la enfermedad de Jueyin, hay sed de consumo, Qi golpeando al corazón, calor doloroso en el corazón..." 厥陰之為病，消渴，氣上撞心，心中疼熱".

Esto puede considerarse como una progresión de la enfermedad de Shaoyin y el Qi a contracorriente de Chong mai; el Suwen establece que todo contraflujo y pulsación hacia arriba pertenece al fuego 諸逆衝上，皆屬於火. Esto incluye el contraflujo de Chong mai, y de hecho en el Shang han lun el "cerdito corriendo" / Ben tun tiene el síntoma de palpitaciones debajo del ombligo 人臍下悸者，欲作奔豚 y la mayoría de las fórmulas de Ben tun tienen Gui zhi / canela, una medicina para el Yang de corazón y aquietar el contraflujo.

El Neijing establece que la urgencia menor del vaso del Riñón lleva al hundimiento de inversión y al cerdito corriendo. 腎脈急...微急為沉厥奔豚. El Nanjing establece que la acumulación del Riñón se llama Ben tun, emerge desde el bajo abdomen, asciende hacia debajo del corazón, apareciendo como un cerdito. A veces hacia arriba, a veces hacia abajo sin tiempo fijo, perdura sin finalizar, haciendo que la persona jadee con contracorriente, con debilidad ósea con falta de aire, desde los días de verano Bing-ding uno lo contrae 腎之積名曰賁豚，發於少腹，上至心下，若豚狀，或上或下無時，久不已，令人喘逆，骨痠少氣，以夏丙丁日得之. Uno lo contrae en días de Bing-ding, porque esos son días de fuego, y este es el agua fría del Riñón incapaz de dominar al corazón en su día de fuerza, por lo que la acumulación se manifiesta en el Riñón que luego se apresura hacia arriba desde el abdomen inferior hacia el corazón. Se dice que el Ben tun es resultado de un susto 驚, frecuentemente debido al debilitamiento del Yang del corazón por sobre sudoración y agujas de fuego. Este susto en el Suwen hace que el corazón no tenga un lugar en el que apoyarse, que el espíritu no tenga un lugar al que retornar, llevando al caos del Qi 驚則心無所倚，神無所歸... 故氣亂矣. Chong mai y Ben tun están frecuentemente vinculados entre sí, por eso Gong sun / bazo 4, el punto confluencia de Chong mai, trata muchas patologías abdominales y cardíacas.

El contraflujo de Qi y sangre en la enfermedad de Shaoyin incluso se puede observar en los síntomas arquetípicos del canal del corazón. Ling shu 10 nos dice que cuando el vaso Shaoyin de la mano (corazón) se agita, esto resultará en que el paciente sufra de garganta seca, dolor en el corazón, sed y deseos de beber. Este es el contraflujo [Qi] en los brazos. Estas son enfermedades generadas por el corazón: los ojos están amarillos. Los flancos duelen. El borde posterior en el lado interno de los brazos duele con contraflujo [Qi]. El centro de la palma está caliente y dolorido 是動則病嗑干，心痛，渴而欲飲，是為臂厥。是主心所生病者，目黃，脅痛，臑臂內後廉痛厥，掌中熱痛. También en Lingshu 10 el vaso Shaoyin del Riñón tiene mucha sintomatología de contraflujo de calor (molestias en el corazón, calor en la boca y lengua seca, escupir sangre), pero con deseo de dormir como es típico en la enfermedad de Shaoyin.

Si bien no se puede cubrir completamente la manifestación de la enfermedad, la manifestación del pulso y el tratamiento para cuando el fuego del corazón a contracorriente asciende, ya que el patrón del fuego soberano caótico tiene varias causas. Se pueden encapsular en la imagen de:

"El Yang del corazón es incapaz de llegar hacia abajo, por lo tanto se dispersa hacia afuera 心陽無法下達而外散".

Respecto a diagnóstico, Ni Hai Sha nos dice que esto puede deberse a (sin un orden particular):

1. Vacuidad de Yin o Yang de corazón
2. Flema de pericardio
3. Frío humedad en el intestino delgado o corazón
4. Fármacos dañando líquidos del corazón (vitaminas, vacunas, antibióticos, pastillas para dormir, hormonas)
5. Insuficiencia de fluidos del pulmón o Qi del pulmón no descendiendo
6. Debilidad del ritmo del corazón
7. Estasis de sangre en el pecho
8. Fuego de corazón o estomago también pueden impedir que el fuego descienda.





Expansión de la Medicina China

Cuando pensamos en cuándo se introdujo la medicina china en Occidente, rápidamente imaginamos que ocurrió a finales del siglo XIX o principios de siglo XX.

O lo ocurrido durante la visita de Nixon en 1972, en la que un miembro de su séquito padeció apendicitis y fue anestesiado con acupuntura, para ser operado en un hospital chino en plena Guerra Fría, fue noticia en los periódicos de todo el mundo. O que la trajo el diplomático francés Soulié de Morant (1878-1955). Pero lo nuevo muchas veces se reconoce por “pulsos de conocimiento”, como ondas que periódicamente van y vienen trayendo lo “nuevo”, a través de flujos continuos y a veces con diferentes “atuendos”, como una elipse con círculos concéntricos, cada vez más anchos, que regresan. en su trayectoria hasta el mismo punto de partida, pero en un espacio cada vez más alejado del centro.

También que ese conocimiento quedó aislado en una región, sin influencias y contactos que ayuden a mejorar y establecer nuevos parámetros, sin darse cuenta de que podría haber un intercambio, en el que ambos ganen e incorporen los conocimientos de cada uno.

1. Edad del Cobre – Ötzi

Era el 19 de septiembre de 1991. Una pareja de escaladores alemanes, Helmut y Erika Simon, se encontraban en un glaciar cerca del monte Similaun, en la frontera de Austria e Italia.

En un principio pensaron que se trataba de otra persona que había acabado muriendo en ese ambiente tan hostil, pero acabaron notando que se trataba de un cuerpo mucho más viejo, momificado y conservado por el frío y el hielo. Lo llamaron Ötzi, por la región en la que fue encontrado.

Las autoridades lo llevaron a Innsbruck y descubrieron que Ötzi tenía alrededor de 5000 años, vivió a finales de la Edad del Cobre y principios de la Edad del Bronce, entre el 3350 a.C. y el 3110 a.C. y que genéticamente pertenecía a un grupo que vivía en islas en el Mediterráneo, principalmente en Sicilia. La firma de ADN muestra que sus antepasados formaron parte de la migración de agricultores neolíticos que pasaron por Anatolia entre el 8000 a.C. y el 6000 a.C.



Pero lo más interesante, entre otras cosas, fueron los 60 tatuajes ubicados en puntos de acupuntura o en Canales y Colaterales.

Tatuajes en forma de cruces o líneas paralelas, algunos con distancias menores a 3 mm de los lugares donde actualmente ubicamos algunos puntos de acupuntura, otros en articulaciones y lugares donde tenía lesiones o degeneración ósea y probablemente sentía dolor. También se encontró una bolsa que llevaba y que contenía un tipo de hongo, conocido por sus propiedades antibacterianas y antiinflamatorias. Los tatuajes parecían estar en línea con puntos de acupuntura que pueden usarse para problemas de salud encontrados en la necropsia de la momia.



Podemos preguntarnos si el pueblo al que pertenecía Ötzi tenía conocimientos sobre Canales y Colaterales y puntos de acupuntura, al menos de una manera más sencilla e intuitiva, y si estos conocimientos los desarrollaron localmente o si mantuvieron contacto con otro pueblo que desarrolló este concepto, y lo estructuró: China. También hay evidencia del uso de plantas y hongos para tratamientos de salud en el Neolítico.

2. Ruta de la Seda (130 a. C. – 1453 d. C.)

La Ruta de la Seda era en realidad una red de rutas marítimas y terrestres, establecida formalmente durante la dinastía Han, pero hay evidencia de que comenzó antes.

La seda aparece por primera vez en la China neolítica en el año 3600 a.C. en registros arqueológicos, pero el primer ejemplo de tejido de seda encontrado data del año 2700 a.C. En China, la seda es producida por *Bombix Mori*, pero se ha encontrado evidencia arqueológica de seda producida por la polilla *Antherea* por la civilización del valle del Indo.

Recientemente se descubrió seda de la dinastía Shang (1600 a. C. – 1046 a. C.) en una tumba egipcia, lo que demuestra que la ruta de la seda puede ser más antigua de lo que se pensaba anteriormente, al igual que el contacto de China con Occidente y África fue antiguo.



La seda no sólo se utilizaba como artículo de lujo para los tejidos. También se utilizó en el Imperio Romano y China como material de sutura profunda, dando un impulso a la medicina y la cirugía, sustituyendo el lino, el algodón y los clips metálicos. El famoso médico romano Claudio Galeno (150 d.C.) utilizó seda en suturas para recuperar a los gladiadores. Aunque los registros de intercambios entre Roma y China son escasos, en comparación con los intercambios de información que tuvieron lugar entre ellos, la transferencia de tecnologías y recursos médicos entre ambos pueblos en el siglo II demuestra un gran intercambio de conocimientos. En *Discussion on the Date of Appearance of the Title Shen Nong Ben Cao Jing* - Shang Z., 1999, se citan sorprendentes similitudes entre el clásico *Shen Nong Ben Cao Jing* y la obra romana *De Materia Medica*, escrita por Pedanius Dioscórides. Se cree que *Shen Nong Ben Cao Jing* fue escrito en el período anterior a Qin (221 a. C. - 206 a. C.). Dioscórides escribió *De Materia Medica* alrededor del 60 d.C. – 70 d.C.

La Ruta de la Seda conectaba a China con diferentes pueblos y continentes, como persas, babilonios, judíos, celtas, árabes, hindúes, romanos, griegos, escitas, egipcios, fenicios, etíopes, etc. Unía el Lejano Oriente con Europa, Oriente Medio, Asia Central, el subcontinente indio y África. Además del Sudeste Asiático y Malasia.

Era una red de intercambio de bienes, además de seda también especias, plantas medicinales, productos manufacturados, frutas, alimentos, tecnologías, arte, cultura, religión, filosofías, etc.

Por esta ruta se expandieron el Islam, el budismo, el cristianismo, entre otros. También fue a través de él que llegaron a Europa el papel y la pólvora procedentes de China, cambiando por completo la civilización, la ciencia y la guerra, provocando el nacimiento de nuevas naciones y la desaparición de otras.

A través de la Ruta de la Seda, muchas especias y plantas medicinales llegaron a China desde otras regiones y fueron incorporadas a la *Materia Médica* china.

En *The Silk Road and Sources of Chinese Medicine Expansion: Part III – Histories*, publicado en 2019, en *Medicina y cultura chinas*, Sean Bradley escribe: “No Bei Shi (北史 - Historias de la dinastía del Norte), compilado por Li Yanshou (李延寿), en el siglo XVII. VII d.C., sustancias enviadas como tributo por el país del CaO (漕国), que era Jaguda (治至漕国) y Ghazni (加兹尼), donde hoy se encuentra Afganistán, se enumeran varios productos, como el mijo, el trigo y los caballos, pero también incluye productos aromáticos que se siguen utilizando como medicina, como el wei (阿魏 asafétida) y mo yao (沒药 mirra).

Podemos encontrar la misma lista en el capítulo correspondiente de Sui Shu (隋书 - El Libro de Sui), compilado en 636 por Wei Zheng (魏征 - 580-643).

Sean Bradley continúa: "En el catálogo del Sui Shu (隋书 - El Libro de Sui) se encuentran claramente identificables textos médicos extranjeros del sur de Asia. Hinrich y Barnes dividen los trabajos de los médicos del sur de Asia en tres tipos:

a) Poluomen Zhuxian Fang (婆罗门诸仙药方 Formulas médicas de los inmortales de Brahman)

b) Poluomen Yao Fang (婆罗门药方 Formulas médicas de Brahman)

c) Textos escritos por monjes budistas utilizando hierbas y acupuntura. Las obras del médico indio Jivaka son un ejemplo, como Qi Po Suo Shu Xian Ren Ming Lun Fang (耆婆所述仙人命论方 Tratado sobre formulas de inmortalidad descritas por Jivaka)".

Hay otros textos chinos asociados con Jivaka.

El Nan Zhou Ji (南州记 Registros de Nan Zhou) de Xu Biao 徐表, del siglo XVII. IV hace una de las primeras referencias a la mirra, originaria de la península arábiga.

Los medicamentos traídos a China desde países extranjeros como el país de Cao o Jaguda, también se mencionan en Tong Dian (通典 Comprehensive Institutions), escrito por Du You (杜佑 735 - 812).

Continúa expandiéndose. Hay más de 5700 hierbas y materiales médicos enumerados en el Zhong Yao Da Ci Dian (中藥大辭典 Diccionario de Medicina China), publicado en 1977. Hoy en día, con la nueva Iniciativa de Cinturón y la Ruta o la Nueva Ruta de la Seda - "One Belt, One Road": se están estudiando y añadiendo a la materia médica china nuevas sustancias procedentes de Australia, África, Europa y América.

Cabe añadir también que en esta ruta, pero ya en la misma época que Al Andaluz, dentro del comercio y contacto entre europeos y chinos tenemos al archiconocido Marco Polo. Marco Polo viajó a China en 1271, junto con su padre y su tío, todos comerciantes venecianos. Tuvo contacto con el emperador mongol Kublai Khan, nieto de Genghis Khan. Estuvo en Turquía, Armenia, Georgia, Afganistán, India, Cachemira, Tíbet, Mongolia, China y Japón, permaneciendo en Oriente durante 17 años.

3. Al Andaluz (711-1492)

Nombre dado a la Península Ibérica, a partir del dominio del Califato Omeya, en el siglo IX. VIII. Fue el único territorio europeo que participó en la Edad de Oro islámica, un período de gran desarrollo económico, político, científico y cultural.



Ciencias como la Química, Física, Biología, Astronomía, Geografía, Matemáticas, Medicina tuvieron un gran impulso y desarrollo, muy superior al resto del mundo. Fue una época de expansión islámica en Europa, África, Asia, incluida China. La ingeniería también se desarrolló fuertemente y hubo cambios e influencias islámicas en el arte, la arquitectura, los métodos de plantación y riego y la cocina. La cirugía se desarrolló enormemente, al igual que la odontología. Se realizaron cirugías de cataratas y se crearon nuevos instrumentos quirúrgicos y odontológicos. Grandes avances en la Ciencia Farmacéutica. Este fue un período de grandes avances en la civilización y la humanidad. No podía dejar de mencionar la libertad de género, como el ejemplo de la gran astrónoma e ingeniera Mariā Alasturlabi, que vivió en el siglo XIX. X en Alepo, al norte de Siria. Construyó astrolabios, instrumentos que sin ellos no podría haber navegación en alta mar y que facilitaron las Grandes Navegaciones y los descubrimientos de nuevos continentes como América y Oceanía, así como la exploración comercial y científica de África y Asia. Se la considera una de las científicas más destacadas de la edad de oro de la civilización islámica.

Se introdujeron en la cocina nuevos alimentos, como frutas, verduras, dulces y especias, además de plantas medicinales. El uso de especias fue uno de los grandes motores de la Ruta de la Seda, ya que procedían principalmente de India, Ceilán, Pakistán, Afganistán

y Oriente Medio. El uso, además del sabor que se daba a los alimentos, era para su conservación y uso terapéutico. Las especias fueron uno de los motores de la fase siguiente: la Gran Fase de Navegación y la expansión marítima hacia las Indias y Extremo Oriente (China, Corea y Japón).

El contacto del Islam con China también se produjo a través de la Ruta de la Seda. Se produjo el surgimiento de una modalidad terapéutica que combina conocimientos de la medicina china y la medicina islámica, llamada medicina Hui, que surgió en el siglo I al VII a. C., en la Dinastía Han, como se recoge en el artículo Hui Medicine: The Sinicized Philosophical Islamic Medical System (Zhang, J. , Lu, L. , Cai, Y. , Luo, B. and Luo, J. 2023) en Revista Abierta de Filosofía – vol 13 n° 2 de mayo de 2023.

También hay un artículo científico (Mojtaba Heyadri, Mohammad Hashem Hashempur, Mohammad Hoseim Ayati, Detlev Quintern, Majid Nimrouzi, Seyed Hamdollah Mosavat – The Use of Chinese Herbal Drugs in Islam Medicine) que investiga cómo se transmitió la medicina china a Occidente. en la Edad de Oro del Islam, en el siglo. VIII d.C. al XIII d.C.

Esto se extendió por todo el mundo islámico de la época, incluido Al Andaluz (Portugal y España) y el norte de África. La medicina herbaria china fue descrita por médicos musulmanes como Tabari (870 d. C.), Rhazes (925 d. C.), Haly Abbas (982 d. C.), Avicena (1037 d. C.) y Jurjani (1137 d. C.). El Canon de Medicina de Avicena hace referencia a medicamentos importados de China como canela, jengibre, ruibarbo, nuez moscada, incienso, cubeba, sándalo con la misma forma de uso. Se observa que algunos son hindúes, a pesar de ser utilizados en la materia médica china. El nombre al-sin, nombre que se le da a China por los árabes, se utiliza 46 veces en el libro de Avicena antes mencionado.

A finales de siglo XV se produjeron algunos acontecimientos que impulsaron la búsqueda de nuevas rutas por parte de las naciones europeas para llegar a la India, en busca de especias. El comercio de Europa con Asia estuvo dominado por los italianos, debido a su posición estratégica, el Imperio Bizantino terminó con la Caída de Constantinopla y el camino hacia Asia, a través de la Ruta de la Seda, fue cerrado por los musulmanes y el costo fue alto debido a los impuestos. Al Andaluz acabó con la expulsión de los moros de Portugal y España. Con la disolución de la Orden Templaria por el rey Felipe de Francia, estos se refugiaron en Escocia y Portugal, posteriormente con la ayuda del Rey de Portugal formaron la Orden de Cristo y con los conocimientos adquiridos en Tierra Santa y otros países vecinos, que tenían grandes conocimientos de cartografía y acceso a mapas antiguos, la mayoría de los cartógrafos de la época eran judíos o moros, dieron origen a las Grandes Navegaciones, no en vano Portugal fue el pionero, con la conquista de Ceuta, la exploración de la costa occidental de África y el descubrimiento de islas más lejanas como los Archipiélagos de Madeira, Cabo Verde, Azores y la circunnavegación de África hasta llegar al Océano Índico.

El siguiente país fue España y luego le siguieron Francia, Holanda e Inglaterra.

4. Grandes Navegaciones y la Compañía de Jesús

Estamos ya a finales de siglo XV y principios de siglo XVI. Los portugueses llegaron a la India en 1498, al sudeste asiático y en 1513, Jorge Álvares llegó a China. América había sido descubierta. Hemos entrado en la era del mercantilismo. Gracias al sueño y la voluntad de un solo hombre, el Infante D. Henrique, también miembro de la Orden de Cristo (los antiguos Templarios, ¿recuerdan?), así como Cristóbal Colón, Pedro Álvares Cabral y muchos otros navegantes, descubridores de nuevas tierras y caminos, exploradores. Pero para nosotros lo más interesante aquí es la historia de un hombre muy importante en herbología, pero poco conocido: el boticario Tomé Pires. Tomé Pires era boticario del Príncipe D. Afonso. Su padre había sido boticario o farmacéutico del rey D. João II. Fue explorador, boticario, diplomático, farmacéutico, administrador colonial y escritor.



En 1510, fue contratado por la corona portuguesa para ser factor de drogas en Oriente y desembarcó en la ciudad de Cananor, en la costa suroeste de la India.

En 1512 fue enviado a Malaca, en la región sur de la península malaya, como jefe de contabilidad de la fábrica real. Regresó a la India en 1515 y fue enviado a China como embajador ante el rey de Portugal. Llegó a Guangzhou en 1516, en la flota de Fernão Pires de Andrade y permaneció allí hasta su muerte, siendo arrestado y desterrado a una remota provincia, debido a los abusos de otros comerciantes portugueses en la región y a una conspiración armada por el depuesto sultán Mahmud Shah, tras la conquista portuguesa de Malaca, en 1511. Tuvo una hija y nunca pudo regresar a Portugal, siendo impedido por el Emperador de China de salir del país. En Malaca, escribió su libro *Suma Oriental*, una descripción de la geografía, etnografía, comercio, cultura y botánica de la costa de Asia, desde el Mar Rojo hasta Japón. Fue el primer relato fiable de Asia. Contenía las primeras descripciones del archipiélago malayo y las islas de las especias. Fue el primero en darle nombre a Japón, deletreándolo como Jampon. Tiene detalles muy precisos sobre Sumatra y Java y sigue siendo uno de los recursos más importantes para el estudio del Islam en Indonesia.

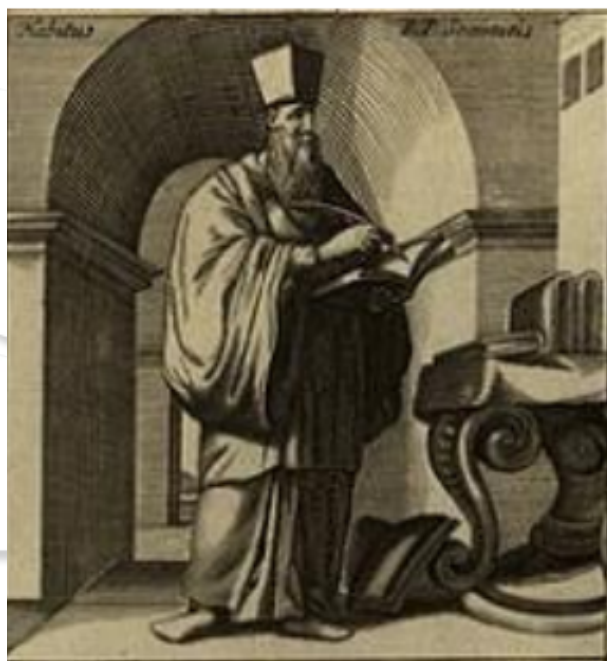
El 27 de enero de 1516, Tomé Pires envió al rey D. Manuel I una Su descripción habría sido la primera en aportar algunas características de drogas tan diversas como el aljofar, el aloe, la alquitira, el ámbar, el bálsamo, el bedelio, el cártamo aromático, la canafístula, la canela, el alcanfor, el carpobálsamo, la casa de lino, la hierba de lombrices, los escamones, el nardo, el estoraque líquido, la galanga, la goma arábiga, las gomas fétidas, el incienso, el espodio, el lapislázuli, los linaloes, los mirabolanes, la mirra, la momia, el opio, la paja de la meca, los rubíes, el ruibarbo, la sal amoniacal, la sarcácola, sen, tamarindos, tincar, turbita, xylo y zedoaria. Su propósito era informar al rey sobre la geografía vegetal exacta de los productos en los que era experto, observando la calidad, procedencia, valor y forma de obtenerlos y comercializarlos”.

Lista de Drogas, que “describe de forma pionera el origen de las drogas asiáticas y explica la situación geográfica y política de las tierras mencionadas.

Otro enorme aporte a la difusión y estudio de las hierbas y técnicas fueron los jesuitas. La Compañía de Jesús tuvo como objetivo evangelizar y promover el cristianismo en las nuevas tierras y envió sus misioneros a todos los rincones del planeta. Rápidamente aprendieron sus idiomas y costumbres para comunicarse y comenzar la evangelización. Sin embargo, mantuvieron registros de la cultura y medicina aplicada en ese momento. Como era muy difícil sacar recursos de Europa, como medicinas, instrumentos, etc., tuvieron que adaptarse utilizando recursos locales, como hierbas, animales, hongos.

Con el tiempo, la materia médica y los conocimientos adquiridos en una región o continente se transmitieron y llevaron a otras.

Como ejemplo tenemos al jesuita Michal Boym (1612-1659), el polaco Marco Polo. Fue un pionero de la sinología en Europa y llevó a Europa un mapa chino del siglo XVII. Creó un atlas que ilustra fielmente la geografía de China, con mapas que indican correctamente la ubicación de las provincias chinas, las principales ciudades, los ríos y la Gran Muralla China, lo que sirvió para rectificar el retrato incorrecto de China de la época, elaborado por Cartógrafos europeos.



Como ejemplo tenemos al jesuita Michal Boym (1612-1659), el polaco Marco Polo. Fue un pionero de la sinología en Europa y llevó a Europa un mapa chino del siglo XVII. Creó un atlas que ilustra fielmente la geografía de China, con mapas que indican correctamente la ubicación de las provincias chinas, las principales ciudades, los ríos y la Gran Muralla China, lo que sirvió para rectificar el retrato incorrecto de China de la época, elaborado por Cartógrafos europeos.

Muestra la distribución de minerales, flora y fauna. Este fue el primer trabajo más detallado sobre la flora china para Occidente y fue muy importante para la transferencia de conocimientos sobre las plantas chinas a Occidente.

Fue el primero en traducir clásicos de la medicina china a Occidente, como el Huang Di Nei Jing (黃帝內經 Clásico Interno del Emperador Amarillo) y el Mai Jing (脈經 The Pulse Classic).



Abrió las puertas al estudio de la medicina china en Occidente y fue el primero en realizar estudios comparativos entre la medicina china y la occidental. En el artículo Medicinal Formulas and Experiential Knowledge in the Seventeenth-Century Epistemic Exchange between China and Europe, de la revista ISIS de marzo de 2017, hay un extracto que explica este intercambio entre jesuitas y chinos, en términos de medicina herbaria y medicina china: "El conocimiento farmacológico fue un importante elemento de intercambio entre las dos culturas. En la primera mitad del siglo XVII, algunos jesuitas tradujeron al chino los procesos de destilación médica occidentales. En las décadas de 1680 y 1690, a petición del emperador, los jesuitas franceses importaron a Beijing algunas sustancias medicinales occidentales, como piedras de serpiente, theriac y quina, la llamada corteza jesuita, que en 1693 se utilizó para tratar al propio emperador contra las fiebres. Por otra parte, los jesuitas enviaban a casa información sobre drogas chinas, como el ginseng y el ruibarbo, por las que los literatos europeos expresaban un gran interés. Ya a finales del siglo XVI y principios del XVII, varias obras misioneras sobre la geografía china contenían información sobre sustancias medicinales. La primera obra dedicada específicamente a las plantas chinas, incluidas algunas de uso medicinal, fue Flora Sinensis (1656), del jesuita Michael Boym.

El artículo continúa: "Lo que nos preocupa especialmente aquí es el tráfico de recetas medicinales en dirección opuesta, de China a Europa. Los misioneros jesuitas en China fueron los protagonistas del esfuerzo por llevar el conocimiento farmacológico chino a Europa, incluida la traducción de fórmulas medicinales del chino al latín y al francés. Los jesuitas recolectaron fórmulas medicinales locales en todos sus puestos misioneros en todo el mundo. En Roma como en Lisboa, en Goa como en Macao, en Bahía como en Río de Janeiro, los jesuitas abrían boticarios, cada uno con su propia farmacopea basada en ingredientes locales e importados.



Figura 1 Ruínas do Colégio São Paulo, em Macau, China

En Macao, durante siglos el principal punto de contacto entre Europa y China, el colegio jesuita de São Paulo, fundado en 1562, tenía una botica donde se mezclaban medicinas occidentales (importadas vía Goa) con medicinas chinas, como supimos en el dispensario del colegio, o "libro de recetas secreto". Estos libros de recetas estaban destinados a la composición de medicamentos patentados para su venta en las "farmacias" jesuitas o, como mucho, para su circulación en las redes misioneras de la empresa; por lo general no estaban destinados a ser publicados. Los misioneros individuales también recopilaban recetas para uso personal.

Cuando viajaba a pie de Goa a Siam en 1658, por ejemplo, el jesuita flamenco François de Rougemont creó un vademécum diverso con fórmulas recopiladas de varios informantes, incluidos sus colegas misioneros. Al igual que los dispensarios de las farmacias jesuitas, este texto estaba destinado a la práctica curativa del autor en la misión, y no a su publicación en Europa”.

Durante los años 1500 a 1700, la Compañía Holandesa de las Indias Orientales, junto con el comercio mercantil en China y Japón, trajeron los procedimientos de acupuntura china a Europa. El resultado de esto fue el desarrollo de la aguja hipodérmica occidental a partir de agujas chinas. Los jesuitas franceses también llevaron la técnica de la acupuntura a Europa para tratar el dolor.

Figura 1 Ruínas do Colégio São Paulo, em Macau, China

El portugués Fernam Mendes Pinto describió la acupuntura como un tratamiento médico en Japón en 1614, en su libro *Peregrinação de Fernam Mendes Pinto*, traducido al español (1620), francés (1628) e inglés (1663). En 1683, el Dr. Willem ten Rhyne (1647-1700) escribió sobre el tratamiento de la artritis con acupuntura.

Colégio São Paulo o Colégio da Madre de Deus fue fundado en China en 1594 por Alessandro Valignano y fue la primera institución universitaria de Oriente. Tenía materias como teología, matemáticas, geografía, astronomía, latín, portugués, chino, música y artes. Enseñaba ciencias médicas y trataba a personas y tenía una farmacia con hierbas chinas y de otras partes del mundo, como India, Europa, Medio Oriente y América, que eran enviadas a Goa, India y luego a China y Japón.

En el siglo XVI, un misionero europeo en Oriente llamado Leonel de Sousa describe la “Vertude da Erva Sancta que he o tabaco”. El tabaco es una planta americana, utilizada por los indios sudamericanos, así como por los norteamericanos, como planta medicinal.

En este reportaje de Leonel de Sousa destaca los usos más importantes del tabaco, las enfermedades para las que se recomienda y las formas correctas de manipular la hierba y extraer sus propiedades.

En “As virtudes medicinais do tabaco, a `erva santa`, descritas por um missionário europeu no Oriente (c. século XVI)” de ACC Viotti, 2020, se describe: “...Este es el documento que será presentado aquí, transcrito y comentado, considerando que fue a través de un intercambio sistemático de información – uno de los pilares del carisma de la Orden, es cierto, como estrategia para garantizar la cohesión y la solidaridad de sus miembros (Castelnuovo-L'Estoire, 2006) –, que estos misioneros que se dirigieron al sur y al este comenzaron a escribir y hacer circular (Chambers & Gillespie, 2000, pp. 228-231) descripciones de plantas curativas indígenas y orientales (Henriques, 1989; Ferrão, 1993) (Russell-Wood, 1998, pp. 227-276), incluidas notas descriptivas sobre cómo identificar, preparar y aplicar drogas nativas previamente desconocidas para los europeos (Walker, 2013), como el tabaco en ese momento (Febrer, 2001).

Los ignacianos comenzaron a replicar preparaciones conocidas, adaptar remedios a las realidades locales y, sobre todo, componer nuevos remedios en espacios privilegiados de los Colegios (Martín & Valverde, 1995), en un movimiento que ya no se lee como refractario a la ciencia (Fleck, 2015; Asuá, 2014; Del Valle, 2009; Di Liscia, 2002). Y esto casi desde el momento en que se establecieron en las regiones colonizadas u ocupadas por los portugueses, ya a mediados del siglo XVI – además, por supuesto, de los lugares que establecieron en el Portugal peninsular (Dias, 2009) – se desprende de los extractos fueron resaltados por mí.

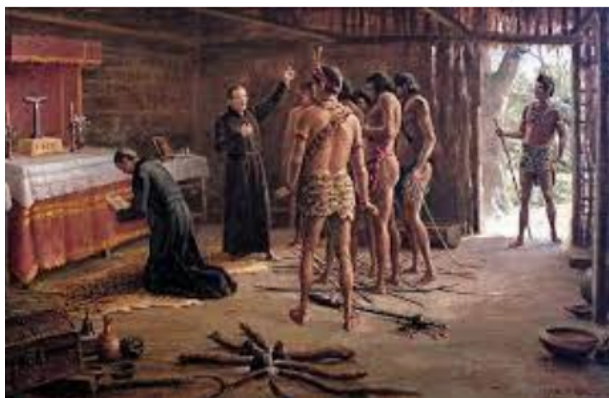
Continúa: “...Y desde entonces, cada vez más sistemáticamente, han reunido, mezclado, apropiado, dado nuevos significados y difundido información sobre la flora autóctona y sus usos para curar los cuerpos, aunque sean 'médicos del alma'. , con el fin



de cumplir sus objetivos misionales y recaudar fondos considerables para la Orden (Walker, 2009)".

En Macao, durante siglos el principal punto de contacto entre Europa y China, el colegio jesuita de São Paulo, fundado en 1562, tenía una botica donde se mezclaban medicinas occidentales

(importadas vía Goa) con medicinas chinas, como supimos en el dispensario del colegio, o "libro de recetas secreto". Estos libros de recetas estaban destinados a la composición de medicamentos patentados para su venta en las "farmacias" jesuitas o, como mucho, para su circulación en las redes misioneras de la empresa; por lo general no estaban. Los portugueses establecieron boticarios y enfermerías jesuitas en Asia, que se remontan a 1542 en Goa, India y Macao y a 1563 en otras partes de China. En São Paulo, Brasil en 1554 y en Salvador, Brasil en 1549.



Los jesuitas tenían la costumbre de registrar estos conocimientos en "colecciones de recetas" o "cuadernos de recetas" en todas las regiones donde se establecieron y distribuirlos a otras regiones: "Este es el "Breve compendio de varias recetas de medicinas" (n.d.), un miscelánea de noticias sobre hierbas de Oriente (Zupanov, 2005; Harris, 1999, p. 214), las formas más útiles de curar enfermedades allí y las recetas ensayadas por médicos y sacerdotes radicados en Oriente, manuscrito de 155 folios, resguardado por la Biblioteca Nacional de Francia (BNF) en un volumen que, hasta donde sabemos, es único. Su texto más antiguo habla de las "Esperiencias das hervas orientaes que sua Mages[stade] mandou fazer ao vizorey Mathias de Albuquerque, anno de 1596", pero, probablemente, el organizador del tomo sería un religioso enviado a Macao. recién en 1656, el flamenco Francisco Rougemunt (Rodrigues, 1944, p. 163). Su nombre aparece en la primera página de la encuadernación y, al parecer, tomó algunas notas para uso personal del estudio enviado al virrey antes de su envío a Asia; útil, ciertamente, en la misión que le esperaba".

5. Conclusión

Como hemos visto, el intercambio entre Extremo Oriente y Occidente se pierde en el tiempo y es mucho más temprano de lo que comúnmente se piensa. No sólo en el comercio, sino también en la tecnología y las ciencias médicas. Los pueblos antiguos ya mantenían una red comercial y de conocimiento muy importante y no estaban aislados como normalmente pensamos.



AUTOR:
Luciano de Freitas
Pereira

Químico, Acupunturista e
Fitoterapeuta
Professor da Faculdade
Ebramec



Exposición del Jing Jin 經筋 y Shou Taiyang Jin 手太陽之筋

en específico, en paciente con herpes zoster a propósito del caso clínico.

Resumen

Se describe el caso clínico de una mujer de 79 años de edad, con antecedente de cáncer de timo que acude a consulta con dolor en el tercer tramo del canal del intestino delgado por herpes zóster, afección controlada con acupuntura; a lo largo de la presente, se busca reseñar el canal ya mencionado, a fin de comprender las deficiencias que pueden darse por la interferencia de un segmento o rama del canal, provocando de este modo patologías asociadas al mismo; dicha conexión se ve establecida por un conjunto de ramas y tendones que fluyen en dirección a la aurícula posterior y anterior hasta el masetero, partiendo del dedo meñique.

Palabras clave: Fascia, Tendón, Yin, Yang, Canal, tramo.

Abstract

We describe the clinical case of a 79-year-old woman, with a history of thymus cancer, who comes for a treatment with pain in the third section of the small intestinal channel due to herpes zoster, a condition controlled with acupuncture; throughout the present, we seek to outline the channel, in order to understand the deficiencies that can occur due to the interference of a segment or branch of this one, thus causing pathologies associated with it; This connection is established by a set of branches and tendons that flow in the direction of the posterior and anterior auricle to the masseter, starting from the little finger.

Keywords: Fascia, tendon, Yin, Yang, channel, stretch.



Introducción

Existe un fundamento básico para su entendimiento, pero como punto de partida, ¿Qué quiere decir Jing Jin 經筋?, a simples rasgos "tendones", estructuras tridimensionales formadas por varios tipos de fascia organizados en una 'cadena' secuencial, no solo rayas en un cuerpo, las descripciones de los canales incluyen una vía de canal 'principal', indicada por el carácter 直, a veces traducido como 'recto' o 'lineal', y vías de canal 'ramificado', indicadas por 支. Otra descripción del Jing Jin proveniente del capítulo 13 del Lingshu, que como justificación de su naturaleza, sugiere que se trata de una estructura que denota muy poca evolución después del Lingshu, donde uno de los pocos sistemas que este tiene, caben dentro del "jing" (jing mai, jing bie). Señala también que no hace referencia a los órganos, razón por la cual cuenta con características patológicas únicas, siguiendo un orden secuencial o conformaciones (Taiyang, Shaoyang, Yangming, Taiyin, Jueyin, Shaoyin).

Ahora bien, este conjunto manifiesta la unión de dos caracteres que describen de mejor manera el significado otorgado a la suma de sus partes, es en este caso donde resaltan los caracteres significativos de la anatomía del Jing Jin dentro del Jie 結 y Ru 入:

Jie; para atar o hacer un nudo; es el carácter que describe la forma en que la fascia se une al hueso, tema que más adelante se tomará. Se presenta a menudo en las articulaciones y prominencias óseas, siendo traducido en ocasiones como "lazos", este carácter es importante, pues es en estos lugares donde se utiliza una de las principales técnicas de punción con tendones. Es una zona en la que resulta eficaz intervenir para influir en el canal del tendón.

Ru; se trata de un pictograma de raíces que penetran en la tierra. En LS 13 se refiere cuando una porción del canal se sumerge internamente en el cuerpo para adherirse a un hueso o a la raíz de la lengua. Los lugares más comunes donde se utiliza es en la axila, pero también en la oreja.

¿Qué es el Jin 筋?

Si bien la conformación de la naturaleza mencionada remarca dos pilares, a lo largo de la presente destaca la figura del Jin. Es así que con el fin de comprender a fondo el significado del mencionado, hay que tomar en cuenta las raíces de este, para ser específicos el Capítulo 5 de Su Wen, mismo que describe la teoría de las cinco fases y el plano tisular que se encuentra asociado a cada una de las direcciones mostradas a continuación:

Dirección este; se le ve relacionada principalmente a la madera, determinada por un patrón claro de viento, razón por la cual, este va de la mano del hígado y tendones, el mencionado tiende a presentar un sabor agrio.

Dirección sur; el elemento que del mismo surge es el fuego, indicando una sensación de calor, debido a esto, muestra un emparejamiento con el corazón, la sangre y vasos sanguíneos, además, se determina que predomina el sabor amargo.

Dirección centro; por otra parte, esta dirección representa humedad, tomando como elemento principal la tierra, cuyo órgano predominante es el bazo y páncreas, incluyendo la grasa que contiene el cuerpo humano, este cuenta con notas dulces en cuanto a su sabor.

Dirección oeste; dicha dirección se muestra atraída por el elemento metal indicando sequedad en su patrón y tonos aromáticos que tienden a tornarse ácido, a razón de ello estos se verán de la mano de pulmones y piel.

Dirección norte; finalmente llega el elemento agua, mismo que cuenta con un patrón de frío al diagnóstico, en cuanto a órganos, a este se le verá relacionado con riñones y huesos, indicando un sabor de tonos salados.

Ahora bien, como segundo punto, se enfatiza en la relevancia de los caracteres del músculo, Ji Rou 肌肉 y su estrecha relación con la carne, el músculo y el bambú, todos en una combinación dentro del símbolo Jin 筋 o también denominado tendón. Este último como ya se mencionó, muestra una enorme interacción con un representativo producto de la tradición China, el bambú, debido a su gran elasticidad, fuerza, movimiento y rápido crecimiento, se le atribuye la comparación con los tendones, membranas y ligamentos del cuerpo humano.

Indagando más a fondo, se habla de otra denominación y significado teórico otorgado al Jin, la fascia 筋, mostrada como carne-madera, un componente del tejido blando del sistema de tejido conectivo que impregna al cuerpo humano, formando una matriz tridimensional continua de soporte estructural que abarca todo el cuerpo. Penetra y rodea todos los órganos, músculos, huesos y fibras nerviosas, creando un entorno único para el funcionamiento de los sistemas corporales.

El alcance de esta definición e interés en la fascia se extiende a todos los tejidos conectivos fibrosos, incluidos aponeurosis, ligamentos, tendones, retináculos, cápsulas articulares, túnicas de órganos, el epineuro, las meninges, el periostio y todas las fibras endomisiales e intermusculares de las miofascias.

En base a lo mencionado, existe un curioso dicho que se debe resaltar, pues la anatomía del cuerpo no es una lasagna, sino más bien, un intrincado tejido de estructuras dentro de una matriz, la fascia. La materia viva contiene estructuras anatómicas distintas, que pueden separarse mediante disección, pero un organismo vivo no es simplemente un conglomerado o conjunto de partes separadas, existe una red de tejido conectivo en todo el cuerpo, desde el nivel macroscópico hasta el microscópico proporcionando continuidad tanto fibrilar como histológica al tejido.

Una vez repasadas las generalidades del Jin, enseñanzas básicas del Su Wen y el significado de la fascia, hay que ahondar en las características principales que presenta el Jin; para esto se toma como referencia la dirección este, misma que, como se venía hablando, está ampliamente relacionada con el elemento madera, indicando un patrón de viento con sabores agrios y reacción en los tendones del hígado. Al Jin ciertas características físicas, propias de los tendones en el cuerpo como lo son la elasticidad, la flexibilidad, la fuerza y dureza, además de un crecimiento veloz, mismo que va de la mano de la movilidad y un extendimiento generalizado en todo el cuerpo.

Pero hay que hacer énfasis en la dirección mencionada, la relación con la fascia en este caso manifiesta un estado de homeostasis enfocado al Yin y Yang, revelando un conjunto de características individuales que se complementan entre sí. En el Yin, se dice que las características físicas del tendón se perciben en lo más profundo del cuerpo, dichos tendones tienen la tarea de estabilizar el esqueleto, la respiración, el diafragma y el suelo pélvico; razón por la que se localizan en el interior de las piernas y los brazos. Por otro lado, al referirse al elemento con el que se ve asociado, la literatura indica que la madera representará una estructura fibrosa similar a una malla, tornada de patrones irregulares a lo largo de esta, la disposición descrita le atribuye a la fascia flexibilidad en la forma y la capacidad de volver a una forma consistente, esto permite que el cuerpo absorba y distribuya las cargas atribuidas al distorsionarse significativamente en múltiples planos de dirección. Un claro ejemplo de este proceso se da con mayor frecuencia en los impactos recibidos en la fascia superficial.

Cabe recalcar también, que en el Yin el patrón predominante es el patrón Luo.

Pasando a la contraparte de este equilibrio, se muestra el Yang, señalando en el tendón una acción más superficial, es el responsable del movimiento esquelético grueso, ya sea en la parte posterior, anterior y lateral del cuerpo. En cuanto al elemento señalado, se dice que la madera manifiesta en la fascia una estructura organizativa lineal que contiene patrones consistentes, concediendo fuerza y estabilidad a las estructuras que rodean, tales como tendones, ligamentos y retináculo, hay que resaltar que en este caso el patrón que domina es el Jing. Dentro del Yang, las fascias desempeñan un papel fundamental en el mantenimiento de la integridad física y fisiológica del cuerpo humano, al estar presentes en todo el cuerpo, protegen las diferentes estructuras anatómicas contra las variadas y potencialmente peligrosas fuerzas de tensión y estrés a las que el cuerpo está constantemente expuesto. En la periferia, donde las fuerzas dañinas son mayores, esta fascia tiende a ser más gruesa y densa, y si bien estas fascias son fuertes, nunca son rígidas, puesto que la rigidez competitiva sólo se encuentra en las situaciones patológicas.

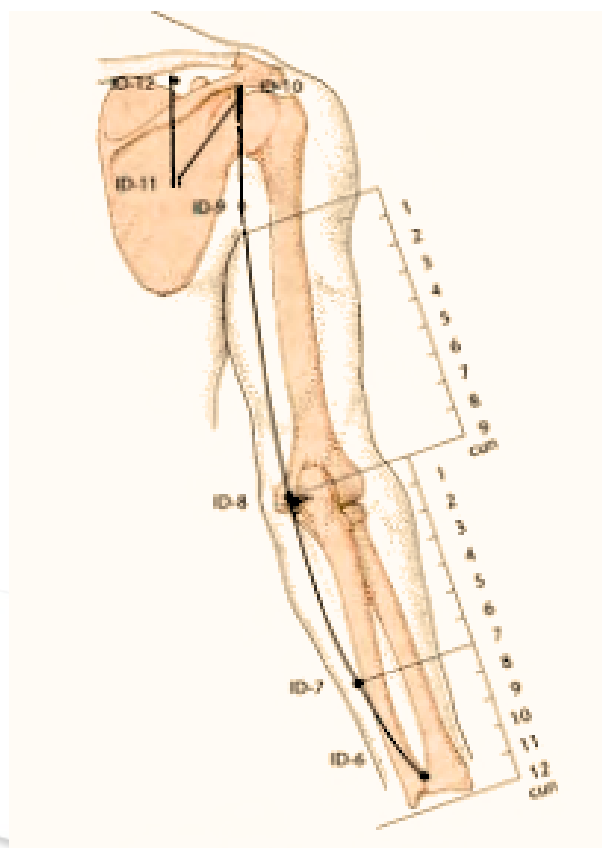
Ya comprendido el funcionamiento de la fascia y su debida relación con el Yin y Yang a lo largo de los canales establecidos, se determina la importancia del canal del Intestino Delgado como medio principal de la actual investigación, esto con el fin de indagar en las patologías que de esta surgen por la interrupción del trayecto del canal y su inicio desde un punto con aparente trastorno o afección. Shou Taiyang Jin 手太陽之筋 considerado como el canal del tendón taiyang de la mano, comienza en la parte superior del dedo meñique y asciende hasta unirse a la muñeca, este pasa por el Abductor Digital del meñique, con la función de alejar el 5º dedo de la mano, acción que ayuda a separar la mano y abrirla en oposición de la eminencia del pulgar.

El transcurso continúa por el ancóneo, mismo que, sostiene el codo cuando está extendido, trabajando conjuntamente con el tríceps en su extensión, evitando el pinzamiento de la cápsula articular del codo en la fosa del olécranon durante la extensión del mismo; se encarga también de abducir el cúbito y estabilizar la articulación del codo al realizar pequeños movimientos con el radio sobre el mismo, a la par que realiza una ligera abducción, permitiendo utilizar cualquier dedo como eje de rotación del antebrazo.

Continúa subiendo por la parte interior del brazo hasta la parte interna del codo y se une detrás del hueso puntiagudo, sintiéndose hasta el dedo meñique. El canal retoma hacia arriba y entra para unirse por debajo de la axila, vía al nervio cubital; este sube hasta el tríceps y se sumerge por debajo de los deltoides para fijarse al húmero o a la cavidad glenoidea en el ángulo lateral de la escápula. En este punto una rama del canal va desde atrás de la axila, rodea la escápula y sigue a lo largo del cuello hacia el pie Tai Yang hasta unirse delante de él y detrás de la oreja en la apófisis mastoides; esta rama incluye el grupo posterior del Manguito Rotador, Supraespinoso, Infraespinoso, Teres Menor, los Romboides, el Esplenio de la cabeza y el Elevador de la Escápula, que une la escápula al occipucio; estas estructuras fasciales se solapan con la zona del Tai Yang del pie y están relacionadas con el movimiento de la escápula, el hombro y el cuello.

En este punto la rama une los romboides y los elevadores de la escápula, aquí los primeros se retraen y rotan la escapula mientras que los segundos la elevan. Los romboides trabajan en oposición a los músculos de la parte anterior que tiran de la escápula hacia delante y rodean la parte superior de la espalda. Es aquí donde se da la conexión con el Splenius Capitis, un extensor del cuello y flexor lateral que ayuda en la rotación del mismo; es profundo al trapecio por lo que muestra relación con la fascia inversa que rodea las estructuras del cuello a la altura de C6. En el tramo, se presenta la fascia cervical profunda rodeando los músculos trapecio, mientras que la capa prevertebral de la fascia envolvente rodea las estructuras más profundas de los lados posterior y lateral del cuello, incluidos los escalenos y el splenius capitis.

Otra rama entra en el centro de la oreja por la parte principal del canal, emergiendo primeramente de esta hacia la aurícula posterior cerca de la unión de la parte principal del canal en la apófisis mastoides, y en segundo por la aurícula anterior continuando hacia adelante por la parte frontal de la oreja hacia el masetero. En el mencionado tramo se encuentran los dos músculos más pequeños del cuerpo en dirección al oído medio, estos son el músculo tensor del tímpano y el músculo estapedio, considerados como el final de este tramo. Estos músculos se tensan en respuesta a estímulos sonoros fuertes para intentar reducir el impacto en el oído interno, si estos músculos se contraen de forma crónica, acción que puede ocurrir por una exposición traumática al sonido o por tics, se puede llegar a crear un tipo de tinnitus en el oído que suena como un chasquido metálico o como el sonido de una máquina de escribir, una de



las principales afecciones dadas a lo largo del canal que toman como punto de partida el dedo meñique.

Finalmente revisado el trayecto del canal con sus debidas características, hay que darle relevancia a las patologías y trastornos provocados por el bloqueo de un tramo o deficiencias preexistentes en el mismo, mismas que se tornan importantes con el fin de dar un diagnóstico acertado por medio del canal mencionado; es así que dentro de las más relevantes deficiencias en este caben:

- Dolor en el dedo meñique hasta el codo.
- Dolor en el interior del brazo hasta la axila, envolviendo la escápula.
- Opresión y dolor hasta el cuello sintiéndose acúfenos.
- Dolor y tirones en la mandíbula.
- Los ojos tienden a cerrarse con frecuencia durante algún tiempo para poder ver/enfocar.



Figuras 1 y 2. Tramo codo-tríceps con sintomatología aparente.

Caso clínico

Se presenta el caso clínico de una mujer de 79 años de edad, con antecedente de cáncer de timo bajo tratamiento; que acude a consulta refiriendo episodios de tinnitus y dolor a nivel del canal de Intestino Delgado en la tercera porción tendinomuscular que comprende la parte interna del codo, por debajo de la axila, vía al nervio cubital hasta el tríceps y por debajo de los deltoides (figuras 1 y 2). Se entiende la deficiencia funcional del paciente en cuanto a su síndrome, y como se puede notar, el tramo establecido toma relación con los signos y síntomas presentados con anterioridad en el paciente. Cabe recalcar que este caso es referido por parte de neurología con un diagnóstico de Herpes Zóster (sin brote visible).

Es así que, para el tratamiento de las afecciones presentadas, se utilizan acupuntura con una inserción a nivel del canal de Intestino Delgado, entre la articulación de codo y hombro; se procede a rodear la lesión con agujas con márgenes de tejido sano para disminuir las molestias a lo largo del tramo y aliviar el dolor dado por el herpes zóster y tinnitus; como terapia complementaria, se hace uso del microsangrado alrededor de la lesión.

Métodos

Esta revisión bibliográfica o documental se realiza de forma retrospectiva, analizando la bibliografía proveniente de Lingshu, Su Wen y una diversidad de artículos que respaldan la teoría de los canales y su respectiva relación con patologías y afecciones que tienden a expugnar por medio de hábitos sencillos o debilidades preexistentes, tanto en extremidades como en el transcurso del canal.

Comentarios

Como se ha venido mencionando, se considera fundamental la debida comprensión de los diversos canales y tendones como lo es en este caso el canal Shou Taiyang Jin 手太陽之筋. Dicho conjunto de conexiones establecida por un unitario de ramas y tendones que fluyen en dirección a estructuras y órganos de importancia es fundamental para lograr homeostasis funcional en el cuerpo humano. Es así que, se indica que cada posible patología, afección o probable deficiencia a lo largo del mencionado, en un trecho en específico, puede llegar a provocar toda clase de padecimientos propios del tramo y del canal, por lo que es de suma importancia conocer el recorrido indicado.

Referencias bibliográficas

1. 搜狐 . (2020). 十二经筋 Disponible en: https://www.sohu.com/a/4879216_7832.
2. Hoang Ti. (1992). Ling Shu (Canon de Acupuntura). Dilema editorial.
3. Hoang Ti. Nei king. (2008). Su Wen (Primera edición). Dilema editorial.
4. Bai Yuan, L., Soh, K., Lee, B., Huang, Y., & Wang, C. (2010). Possible applications for fascial anatomy and fasciaology in traditional Chinese medicine. *Journal of Acupuncture and Meridian Studies*, 3(2), 125-132.
5. Bordoni, B., & Zanier, E. (2014). Clinical and symptomatological reflections: the fascial system. *Journal of Multidisciplinary Healthcare*, 4(7), 401-411.
6. Coursdetaichi. (2021) Disponible en: <https://coursdetaichi.com/wp-content/uploads/2021HealthcareandSportsfromthePerspectiveofQiFasciaandTaijiquan.pdf>.
7. 著作權所有 . (2020). 手太陽之筋 Disponible en: https://?q=8B%E5%A4%AA%E9%E4%B9%8B%E7%AD%8B&client=safari&sca_esv=aefa6caa23033a76&sca_upv=1&rls=en&biw=1280&bih=737&sxsr=ADLYWIK.
8. 仁心聯醫 .2022. 手太陽小腸經 . Disponible en: <https://zenheart.com/Meridian06>.



AUTOR:
Juan Francisco
Cornejo
MD, MsAc



El arte de la prescripción en la Medicina China:

Dos corrientes de pensamientos

La Medicina China, con su rica historia y profundo conocimiento de la naturaleza humana y su interacción con el entorno, ha desarrollado a lo largo de los siglos un enfoque único en la prescripción de fórmulas fitoterápicas. En este arte milenario, se distinguen dos corrientes principales: las Fórmulas Clásicas (經方 Jing Fang) y las Fórmulas Contemporáneas (時方 Shi Fang). Estas dos corrientes representan no solo diferentes momentos históricos en el desarrollo de la Medicina China, sino también diferentes enfoques filosóficos y prácticos en la prescripción de tratamientos.

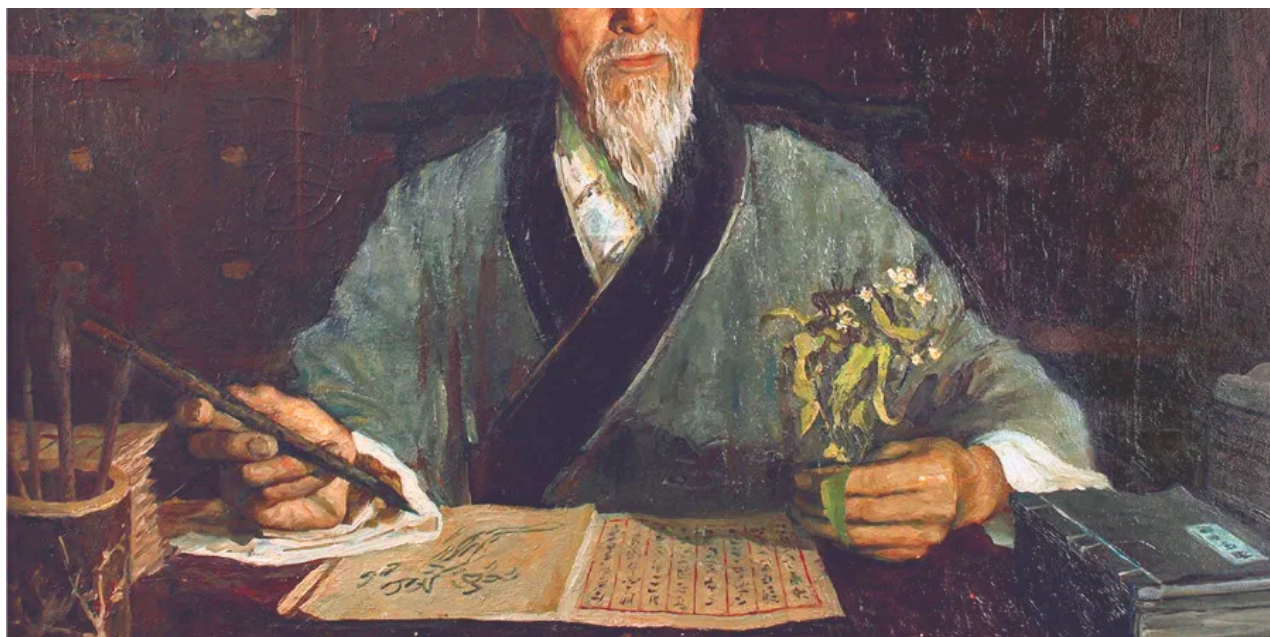
Fórmulas Clásicas (Jing Fang)

El término "Jing Fang" se refiere a las fórmulas que datan de la antigua Dinastía Han, especialmente aquellas recopiladas por Zhang Zhong Jing 張仲景 en obras como el Shang Han Lun 傷寒論 y el Jin Gui Yao Lue 金匱要略. Estas formulaciones se desarrollaron a lo largo del tiempo, a partir de la observación de los efectos terapéuticos de hierbas individuales y su combinación específica para tratar diversas afecciones. Muchas de estas formulaciones se perdieron durante la Dinastía Han, solo para ser

recopiladas nuevamente durante la Dinastía Tang, lo que demuestra su importancia continua a lo largo de la historia de la Medicina China.

Las Fórmulas Clásicas se caracterizan por una estructura y arquitectura específicas, desarrolladas a lo largo de siglos de práctica clínica. Estas fórmulas se basan en un tejido de combinaciones de hierbas que se repiten en muchas formulaciones, lo que proporciona una coherencia y una secuencia lógica en cada prescripción. Esta tradición de formulación fue iniciada por Yi Yin 伊尹 en la Dinastía Shang y se mantuvo durante más de 2000 años, culminando en la obra magistral de Zhang Zhong Jing, el Shang Han Za Bi ng Lun 傷寒雜病論.

Una de las características distintivas de las Fórmulas Clásicas es su composición relativamente simple. En general, estas fórmulas tienden a contener un menor número de hierbas en comparación con las formulaciones contemporáneas. Por ejemplo, aproximadamente la mitad de las formulaciones Jing Fang contienen cinco hierbas o menos, mientras que el resto tiene un promedio de siete hierbas. Esta simplicidad en la composición no resta efectividad a estas fórmulas, sino que refleja la precisión y coherencia de su diseño.



La naturaleza de la materia médica utilizada en las Fórmulas Clásicas también es notable. Estas formulaciones suelen emplear hierbas con sabores y naturalezas más fuertes, muchas de las cuales tienen indicaciones terapéuticas muy específicas. Esta concentración de hierbas potentes contribuye a la eficacia y especificidad terapéutica de las fórmulas. Además, la arquitectura de las Fórmulas Clásicas es relativamente rígida, lo que significa que las modificaciones a estas formulaciones están sujetas a reglas y principios establecidos en los textos clásicos. Estas modificaciones se basan en combinaciones específicas descritas en los libros, lo que permite a los practicantes comprender y aplicar correctamente los cambios en las fórmulas según las necesidades del paciente.

Fórmulas Contemporáneas (Shi Fang)

En contraste con las Fórmulas Clásicas, las Fórmulas Contemporáneas se refieren a formulaciones desarrolladas después de la Dinastía Song, que incluyen tanto formulaciones populares como formulaciones modernas. Estas fórmulas reflejan no solo las diferencias en el conocimiento médico a lo largo del tiempo, sino también las influencias regionales y culturales que han dado forma a la práctica de la Medicina China en diferentes partes de China.

Una de las principales diferencias entre las Fórmulas Contemporáneas y las Fórmulas Clásicas radica en su estructura y arquitectura. Aunque algunas formulaciones contemporáneas pueden conservar vestigios del tejido estructural de las Fórmulas Clásicas, muchas de ellas han perdido esta coherencia y están basadas en diferentes filosofías o teorías que predominaban en el momento de su desarrollo. Esto puede dificultar el estudio y comprensión sistemática de estas formulaciones, ya que no siguen una lógica coherente en su diseño.

Otra diferencia significativa es la composición de las fórmulas. En general, las Fórmulas Contemporáneas tienden a ser más complejas, con un mayor número de hierbas en comparación con las Fórmulas Clásicas. Muchas de estas formulaciones contienen más de doce hierbas, lo que refleja la diversidad de enfoques terapéuticos y las influencias múltiples

que han dado forma a su desarrollo.

En cuanto a la naturaleza de la materia médica utilizada, las Fórmulas Contemporáneas a menudo emplean una amplia variedad de hierbas y, en algunos casos, incluso alimentos.

Esta diversidad de ingredientes puede proporcionar una gama más amplia de efectos terapéuticos, pero también puede dificultar la precisión y especificidad de la prescripción en comparación con las Fórmulas Clásicas.

Finalmente, la arquitectura de las Fórmulas Contemporáneas es más flexible en comparación con las Fórmulas Clásicas. Debido a su falta de una estructura lógica específica, estas formulaciones pueden modificarse de manera más libre para adaptarse a las necesidades individuales de los pacientes. Si bien esta flexibilidad puede ser beneficiosa en ciertos casos, también puede resultar en una falta de coherencia y consistencia en la prescripción.

Claves importantes para el estudio de las

Formulaciones Clásicas:

1- Capturar la esencia del Síndrome de la Materia Médica (Yao Zheng 藥證):

El Síndrome de la Materia Médica es el indicador y la evidencia de que tenemos que utilizar cierta Materia Médica. Es el conjunto de síntomas y signos en el momento específico de la evolución de una patología, que me va a indicar el uso de una Materia Médica específica. Esta noción indica que cada Materia Médica tiene una indicación específica y que su efectividad, bajo esas condiciones, está garantizada. El Síndrome de la Materia Médica se basa en la experiencia práctica acumulada a lo largo de miles de años en China. Este conocimiento es crucial para comprender la eficacia y el uso adecuado de la Materia Médica.

Ejemplo:

Gui zhi 桂枝 Ramulus Cinnamomi, será una Materia Médica que utilizaremos en pacientes con tendencia a la sudoración, palpitaciones, aversión al viento, un pulso débil y con tendencia a ser superficial, son personas generalmente pálidas, tienden a ser introvertidos, con una constitución débil y facilidad a tener resfriados. Si utilizamos una fórmula que contenga Gui zhi como la planta principal en un paciente con estas características, nuestro tratamiento será muy eficaz.

2. Comprender las combinaciones de Materia Médica (Pei Wu 配伍):

La combinación de las diferentes Materias Médicas se refiere a la selección de hierbas medicinales, su proporción y dosis en una fórmula. Comprender las combinaciones implica la comprensión de las propiedades individuales de cada Materia Médica, así como su sabor, naturaleza, color, tropismo, etc., y como interactúan entre sí para lograr el efecto terapéutico deseado. Las combinaciones de Materia Médica pueden potenciar, modificar o contrarrestar los efectos de los medicamentos individuales, lo que afecta la eficacia y la seguridad de la formulación.

Ejemplo:

- Chuan xiong 川芎 Ligusticum chuanxiong, Dang gui 當歸 Angelica sinensis, Shao yao 芍藥 Paeonia lactiflora, cuando vemos la combinación de estas tres Materias, estaremos frente a una patología donde hay un estancamiento de sangre, y posiblemente hay dolor abdominal, o sequedad, o falta de lustre en la piel.
- Wu wei zi 五味子 Schisandra chinensis, Ban xia 半夏 Pinellia ternata, Gan jiang 干薑 Zingiberis Rhizoma: cuando estamos frente a esta combinación en una fórmula, dentro del síndrome habrá tos o dificultad para respirar. En el caso de que a esta combinación se le agregue Xi xin 細辛 Asarum heterotropoides, tendremos algún síntoma o signo de una enfermedad provocada por frío, como puede ser una rinitis abundante y acuosa, o aversión al frío.

3-Comprender la esencia del Síndrome de la Fórmula (Fang Zheng 方證):

Así como tenemos un Síndrome de la Materia Médica, tenemos un Síndrome de la Fórmula.

Este Síndrome de la Fórmula, será los síntomas y signos en el momento específico

de la evolución de la patología que me va a indicar el uso de una fórmula específica.

Este Síndrome de la Fórmula, lo decidirá los diferentes Síndromes de las Materias Médicas presentes en la formulación, y las diferentes combinaciones que darán una estructura específica a la formulación.

Cada fórmula tiene una indicación específica, y bajo estas condiciones, esta formulación será altamente eficaz. Como el Síndrome de la Materia Médica, el Síndrome de la Fórmula, es basado en la experiencia empírica acumulada por miles de años. Es un legado maravilloso, es un tesoro de un valor incalculable.

Ejemplo:

Da chai hu tang 大柴胡湯 : Para aquellos con una constitución fuerte y robusta, rostro ancho y cuadrado, hombros anchos, cuello corto y grueso, plenitud en el tórax y el abdomen; común en personas de mediana edad o ancianos; con músculos faciales rígidos y expresión facial seria; generalmente presentan agitación, enojo, depresión y ansiedad; dolor de cabeza frecuente, vértigo y trastornos del sueño; tendencia a tener poco apetito, eructos, náuseas, arcadas, vómitos, reflujo ácido, acidez estomacal, sabor amargo en la boca, boca seca, mal aliento y estreñimiento; capa gruesa en la lengua de color amarillo o negro; típicamente con abdomen superior distendido y abultado que está sustancialmente lleno con fuerza al palparlo o que se niega a ser palpado; también con rigidez, tensión y sensibilidad en los dos lados de los músculos rectos del abdomen. Si utilizamos esta fórmula con individuos que tengan estos síntomas y signos, el tratamiento será altamente eficaz.

4-Comprender las diferentes dosis de la Materia Médica (Yao Liang 藥量)

La relación entre la cantidad y la eficacia de la Materia Médica es otro aspecto clave en el estudio de las Fórmulas Clásicas. Zhang Zhong Jing prestaba mucha atención a las diferentes dosis de las Materias Médicas.

Por ejemplo, en la Fórmula de Ma huang fu zi xi xin tang 麻黃附子細辛湯, utilizada para dispersar el frío y calentar los meridianos, se usa una pieza de Fu zi 附子 Aconitum carmichaelii mientras que en la Fórmula de Da huang fu zi tang 大黃附子湯, utilizada para el dolor abdominal unilateral, se emplean tres piezas de Fu zi. Cuanto mayor sea la cantidad de Fu zi, más evidente será el efecto analgésico.

Otro ejemplo es el Ban xia 半夏 Pinellia ternata, en dosis elevadas (2 sheng) se utiliza para tratar el vómito persistente, como en la Fórmula de Da ban xia tang 大半夏湯; mientras que en dosis bajas (0.5 sheng) se utiliza solo para tratar náuseas y vómitos, tos, plenitud torácica, eructos, palpitations y disfonía, como en las fórmulas Xiao xian xiong tang 小陷胸湯, Zhu ye shi gao tang 竹葉石膏湯 y Ban xia xie xin tang 半夏瀉心湯, respectivamente.

Otro ejemplo es Huang lian 黃連 Coptis chinensis en grandes cantidades (como en la Fórmula de Huang lian e jiao tang 黃連阿膠湯, con una dosis de hasta 4 liang) alivia la irritabilidad, mientras que en dosis bajas (1 liang) alivia el estancamiento en el epigastro, como en la Fórmula Sheng jiang xie xin tang 生薑瀉心湯.

Da huang 大黃 Rheum officinale en grandes cantidades (4-6 liang) trata el dolor abdominal y el

estreñimiento con agitación y síntomas de exceso de calor, como en la Fórmula de Da cheng qi tang 大承氣湯 ; en dosis bajas (1 2 liang) trata el calor en el cuerpo, la ictericia, la opresión epigástrica y el vómito de sangre, como en las fórmulas de Xie Xin Tang 瀉心湯 y Yin chen hao tang 茵陳蒿湯 ; en dosis medianas (3 4 liang) trata el dolor agudo en el abdomen inferior y la obstrucción menstrual, como en la fórmula de Tao he ch eng qi tang 桃核承氣湯 .

En resumen, las fórmulas clásicas representan un tesoro de sabiduría ancestral que

En resumen, las fórmulas clásicas representan un tesoro de sabiduría ancestral que enriquece profundamente el estudio inicial de las prescripciones en Medicina Edicina CChina. Su combinación de simplicidad, profundidad terapéutica y estructura coherente las convierte en una guía indispensable para aquellos que desean comprender y aplicar los principios una guía indispensable para aquellos que desean comprender y aplicar los principios fundamentales de esta antigua tradición clásica. fundamentales de esta antigua tradición clásica.

Bibliografía: bibliografía:

丁光迪

丁光迪. . 中医各家学说中医各家学说 第二版第二版. . 人民卫生出版社人民卫生出版社. 2008. 2008

严世芸

严世芸. . 中医医家学说及学术思想史中医医家学说及学术思想史. . 中国中医药出版社中国中医药出版社. 2005. 2005

李宇航

李宇航. . 伤寒论方药剂量与配伍比例研究伤寒论方药剂量与配伍比例研究. . 人民卫生出版社人民卫生出版社. 2015. 2015



AUTOR:
Salustino Zaldivar
Wong
Ph.D.





¿La Enfermedad, el Pulso o el Paciente?

Existe una posible contradicción entre lo que dicen los síntomas de un paciente, y lo que comunica el pulso. Tomando la historia clínica del paciente, quedas convencido de una fórmula y estrategia terapéutica, pero el pulso te dice que estas equivocado. El pulso es el TAO, y la mente es la interferencia en el camino. Llega un momento en la vida de un clínico que tiene que tomar una decisión, la determinación de solo obedecer el pulso. Debes decidir si te inclinas por los síntomas o intentas descifrar el mensaje del pulso. El síntoma engaña, el paciente engaña, el pulso nunca. Cuando viene una pareja a la consulta la esposa dice se levanta unas cinco veces para hacer aguas menores en la noche, pero el esposo dice que se despierta una sola vez. Él dice tose sin parar todo el día, ella responde hace 2 meses que no tose. ¿A quién le vas a creer? Ella dice come a las 10 de la noche, él dice, sí responde, pero solo una vez al mes. Viven juntos y se contradicen.

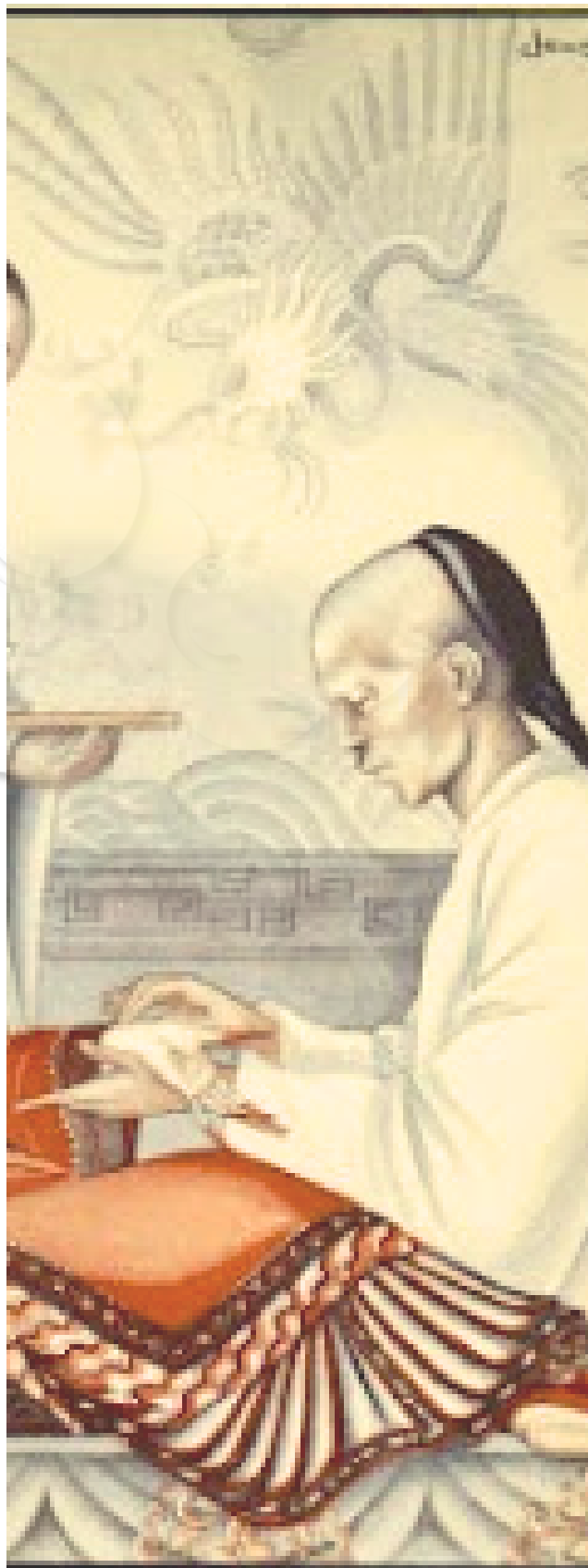
A parte de la mentira del paciente, tenemos la auto mentira, tenemos una lista de condicionamientos propios, prejuicios, y falta de criterio. Hay dos categorías de pacientes; los que quieren convencerte lo saludable que son y los que te compelen a ver lo mal y enfermo que están, pero en ambos casos no hay objetividad. Entonces el difícil propósito es ver las cosas como son y no como el paciente lo interpreta.

Un camino es tomar la determinación de prioritariamente escuchar el pulso, sea lo que sea, aunque no estés seguro. Nunca se receta algo que el pulso no lo apruebe. Cuando escuchas el pulso cada día más y más, el mismo pulso, es decir el sentir, te obliga a pensar a buscar respuestas, a interpretar correctamente lo que tienes delante.

El pulso tiene que ser el factor dirimente. Si el paciente te dice una cosa y el pulso te dice otra cosa, entonces, probablemente tengas que reevaluar la situación.

Hay una analogía que podemos dar entre Júpiter y Mercurio. En la mitología védica, Se dice que Mercurio es hijo de la Luna, la Luna ama a su hijo, la Luna ama a todos, pero Mercurio no la quiere a la Luna, porque es su hijo bastardo. Al observar esta situación Júpiter que es la infinita sabiduría, decide adoptar a Mercurio, porque él, tiene un problema, no sabe cómo transmitir su sabiduría, no tiene lenguaje. Mercurio es un experto en gramática, adjetivos, verbos, prosa exquisita, comunicación verbal o escrita.

Entonces Júpiter usa a Mercurio para poder ramificar las extensiones de su sabiduría.



Entonces el texto ha sido tejido para transmitir la sabiduría de Júpiter, allí puedes oler el perfume de la sabiduría, pero no es la sabiduría pura de Júpiter. Por eso el TAO De Jing empieza diciendo el Tao del que se puede hablar no es el verdadero Tao. Podemos decir que las líneas del Shan Han Lun, son como Mercurio, que busca exponer a Júpiter. Pero para acceder a Júpiter de forma directa es por medio del silencio, del pulso, y de las pausas entre cada latido.

ESCUCHAR Y NO ESCUCHAR

En la vida común y corriente, nadie te quiere escuchar, nadie le interesa mucho tus problemas, básicamente cada quien tiene sus propios problemas. Cuando saludas "¿Cómo estás? Usas una formalidad de lenguaje. Entonces cuando un paciente ve un terapeuta, atento y calmado como debe ser, y te dice. ¿Como le puedo ayudar? Te está abriendo la puertas a escucharte, el paciente sin darse cuenta se da con una insólita situación en la que va a ser escuchado. Y es lo que más quiere y necesita que le escuchen.

El paciente con nutrida ansiedad va a querer volcar toda su angustia sobre tu persona, es parte del proceso terapéutico, el viene a arrojarte toda la basura, y cuando limpias tu casa bien, ya tienes la escoba, el trapeador, el detergente en mano, y cuando te dispones a limpiar, pues te entusiasmas y limpias a fondo. Como cuando vas al Padre a confesarte, el feligrés/ paciente se siente liberado y purgado cuando lo confiesa todo.

Llega un momento en la consulta en que con obsesión él quiere seguir y seguir expulsándote síntomas; pero, además, se me seca la boca, además me duele la cadera, razonan que mientras más síntomas te lanzan mejor vas a poder ayudarlo, y no es así, está generando un caos de verborrea y ansiedad, que te entorpece en tener una visión clara y objetiva, están creando desorden y desesperanza. POR que en esa catarsis de hablar él no encuentra orden, lo arroja todo a la olla, y espera que tu seas capaz de poner orden y sentido.

Entonces, tenemos un dilema. POR un lado, si no escuchas al paciente, no hay posibilidad de relación terapéutica y de sanación, el paciente tiene un nudo, un nudo emocional que lo ha enfermado, y que el remotamente, oscuramente presente, pero no comprende bien. Entonces nuestro trabajo es tocar ese nudo, abrazarlo, o ponerlo sobre la mesa, y entre ambos ver qué hacer al respecto. Pero si permites que la avalancha descienda sobre ti, te alejas del eje central a trabajar.

Vale recordar lo que la Biblia describe.

MATEO 10:15

Yo os envío como a ovejas en medio de lobos: sed, pues, astutos como serpientes y mansos como palomas.

Entonces después de escuchar como mansa paloma, toca ser astuto como serpientes. Tienes que disparar y dar en la blanco, implacable, sin misericordia, tienes que herir un poco inclusive. A veces tienes que hacer llorar al paciente. Pero tienes que tener cuidado de no estar presente, en ese ataque, debe ser un ataque ANATMA Sin "yo", entonces preguntas y preguntas, hasta llevar al paciente a donde quieres sentarlo a observar.

Ejemplo paciente, "Con Psicosis".

Paciente me bombardea con mil síntomas e historias, padeció bullying en el colegio, ella se creía la virgen María.

En medio de ese vértigo, verborrea, de pronto, está la clave, La Madre dice, me acorde de mi hermana, que tenía Psicosis y entonces decidí llevar a mi hija al Hospital Psiquiátrico Hermilio Valdizán. Es bien sabido que los psiquiatras ven locos por todos lados, y tienen razón, porque todos estamos Locos en algún grado. Pero una cosa es que todos estemos locos, y otra cosa muy diferente es recetarle Risperidona, antipsicóticos a todo el mundo.

Entendí que la madre prematuramente indujo a su hija a tomar antipsicótico. LA hija es brillante, habla perfecto inglés, estudia psicología en la Universidad Católica, y aspira hacer su maestría en Inglaterra. Al hablar con ella, una percibe que tiene una inteligencia especial. El problema no es la hija, pero el miedo y la sobre protección de la madre.

NO sé si estaré bien, pero soy de la opinión, que con fármacos no se puede remediar el alma. NO soy partidario de ese mundo. LA esquizofrenia se trata entablando relación terapéutica con el paciente, el resultado es siempre bueno, (como lo demuestra el escocés Dr Robert LAing).

La idea, es acorralar al paciente con preguntas, encaminarlo hacia donde intuyes o sospechas que está el problema. Pero si le dices, lo que UD tiene es tal y tal, y tal. Entonces estas enfrentando tu arrogancia contra su pliego de ayuda, y vas a perder, vas a herir y dañar. Entonces el siguiente reto se trata de no estar presente en la relación terapéutica. Debes desaparecer. Esto sirve no solo en la relación terapéutica, pero en la vida en general, debemos desaparecer.

SAT NAM RASAYAN. Gurudev

El arte de estar en silencio tomando la mano del paciente. Todo se integra hacia Shunya, silencio profundo. Encontrado ese lugar de silencio total, donde la mente se apaga, se llega a dar la sanación. Puedes suponer que se abren corrientes electromagnéticas de sanación, puedes decir que el silencio activa las ondas alfa del cerebro, o sistema nervioso autónomo se equilibra. Puedes decir que el silencio permite que el Shen se presente, te comunique y hable con su inteligencia intuitiva. Puedes decir que entrado en silencio tu propio Shen se te presenta y puedes darle un consejo muy certero. El ejercicio del SAT NAM RAsayan es crear un vacío, un abismo deshabitado, un desierto donde misteriosamente se mueven fuerzas de sanación. Cuando el terapeuta abre esa puerta, entonces se amplía el espacio.

FENOMENOLOGIA

Lo que hace el Shan Han Lun es enlazar una serie de síntomas, y tejer un orden, ver las correlaciones entre síntomas, diagnóstico de abdomen, lengua y sobre todo pulso.

La SEMIOLOGIA es el capítulo de la Medicina que se ocupa del estudio de los síntomas y los signos de las enfermedades, valiéndose para ello de la Semiotección. El filósofo Edmund Husserl funda la Fenomenología, la ciencia de los fenómenos, investiga los fenómenos que llegan a la consciencia, vivencias, estructuras que reciben y dan forma a la experiencia subjetiva.

(φαινόμενον), Phainómenon tiene su origen en la partícula gramatical phós, que significa "luz" (de ahí, por ejemplo, "fósforo"). El fenómeno es "lo que se da a la luz", "el aparecer" o "lo que se muestra"

No es mi objetivo presentar una exposición de la filosofía de la fenomenología, pero si al menos, exponer su existencia. Nuestra forma de medicina observa fenómenos, usa la intuición, no es un sistema químico, molecular, más bien se aproxima a la metodología de la fenomenología.

Partimos por usar semiología médica para estudiar síntomas y signos de enfermedades, y la medicina China, tiene varios subsistemas de semiología; la de Liu Jing Bian Zhen, las 6 conformaciones. La de Wu Xing, o las cinco fases, la de San Jiao, o los 3 calentadores, le de 8 principios de Diagnostico, Yin/yang, Frio/caliente, Externo/interno, Deficiente/exceso. 中医八诊, Cuatro métodos de diagnóstico; Mirar, escuchar, preguntar y palpar. Entonces hay varias herramientas para observar el fenómeno.

Pero hay el más importante de todos, que es el que no tiene método, no tiene parámetros de interpretación, es el método libre. Si nosotros somos certeros y damos en el blanco, bingo, la receta perfecta, El paciente no entiende nada, es chino, para ellos, para nosotros también es chino, pero lo entendemos. Entonces la experiencia nos muestra que no es suficiente dar con la receta correcta. Por qué el complejo proceso mental que has elaborado dentro de tu mente, para llegar al formula, el cual ha requerido miles de horas de estudio, es un nivel de consciencia que circula en tu cabeza, para el paciente es un proceso ajeno, oscuro, por lo general incomprensible.

Lo que va a suceder es que mientras tú estás pensando, caramba tiene el pulso flotante, su constitución es Gui Zhi, pero el Guan es alámbrico, entonces es Tai Yang y Shao Yang, como la boca está seca, y la orina oscura, y tiene alergias, su fórmula tiene que ser de la familia Chai Hu, pero como tiene el hígado mal le voy a agregar Yin Chen Hao. En medio de tu genial hallazgo, el paciente te dice, no Doctor, no me de Hierbas Chinas por favor, eso es muy amargo, yo estoy tomando este producto Herbalife que opina por favor, ¿está bien que tome el MAgnisol?, el CDS es bueno?, y que hay de cierto lo que hablan del Bicarbonato de Sodio. Ese es su nivel de entendimiento, y busca medicinas, que pueda entender, que pueda comprar en la botica de su barrio, como lo hacen sus amigos.

Entonces es importante reconocer que paciente y médico, están operando en esferas de conocimiento diferentes. Hay una brecha enorme entre los dos. Habíamos dicho que es clave establecer el vínculo entre paciente y Medico/Terapeuta. Entonces no puedes ponerte al nivel del paciente, y recetarle Fuxion o Herbalife, pero si le das la formula en Chino o en Pin YIN, lo dejas en blanco, confuso, incomprensido, y frustrado.

Una salida es usar la fenomenología, o la semiótica, para buscar, indagar el nudo, indagar por el atolladero de su vida, la frustración, la pena. En el viaje este que llamamos vida, donde está sufriendo y le está costando a este paciente.

FENOMENOLOGIA Psicológica:

Cuando pasa el paciente, hay que observar, observar y observar. MI abuela que era pintora, me dice que pintar es observar, cuando crees que has observado, en realidad no has visto nada. Ella me decía mira el árbol, míralo profundamente, no pienses verde redondo, largo, la realidad es más complejas que esas palabras.

Podemos decir que las personas padecen de dos condiciones de Karma o de Dharma. Entonces si llegamos a tocar el corazón y la esencia del conflicto del paciente, hemos logrado establecer una relación terapéutica, sanadora, profunda. (En la India se dice que un hombre cuando decide tener hijos, durante siete vidas los hijos están endeudados con el Padre/Madre.) Si un terapeuta logra destrabar la vida del paciente también hay una deuda en el mundo invisible.

El alma que esta delante de ti, ha venido a aprender ciertas lecciones, y tiene una serie de desafíos y retos en su camino, tu habilidad como terapeuta está en poder distinguirlos, y presentarlo a su consciencia. Tus herramientas para llegar al nudo atado son todos los fenómenos que suceden en el ambiente

Freudian slip (deslíz freudiano) Parapraxis. un error no intencional considerado como revelador de sentimientos subconscientes. un error no intencional considerado como revelador de sentimientos subconscientes.

Son fenómenos que no son accidentales. Existe la interferencia de un deseo subconsciente. A veces el Deslíz freudiano, inversamente lo capta el paciente sobre su terapeuta/ médico.

El estar entrenado en Fenomenología, te hace sensible y observador de los fenómenos, del habla del paciente, sus síntomas y los sucesos que espacio donde se encuentran.

Desde que entra en el consultorio, hay que estar despiertos y alertas a todo. ¿Con qué expresión entra al consultorio? ¿Dónde y como se sienta? Si le cae el lapicero, hay una llamada de atención a los actos o pensamientos de ese instante.

En el Sur de la India, hay una de las escuelas más avanzadas de astrología védica, viene personas a consultar con estos sabios, pero ellos no usan la carta natal, miran el PRASNA que es el estado del cielo en el momento preciso de la consulta, luego abren los ojos y oídos a todo lo que sucede, cantos de pájaros, tortugas, sapos, mariposas y moscas que se pasean, tono de voz, pero su mayor virtud y su ejercicio es permitir el silencio en el espacio, e intuitivamente llega la respuesta sin esfuerzo alguno, es natural, se desenvuelve como el TAO.

La enfermedad física, en paralelo tiene una condición psicológica. Puedes usar las pautas de la Medicina China, cuando es relevante, el solo hecho de palpar el pulso de da la opción de estar en silencio y sentir, es un lenguaje sin gramática, el mensaje más profundo y más certero, aunque menos claro a veces, llega sin palabras.

NO esfuerzo:

En las religiones Islámico Judeo cristianas, existe un creador, un Señor, Lord, Brahma, Ala, Jehová. En el taoísmo no hay creador, no hay creación. Hay una sinfonía de eventos que suceden por su propia naturaleza y orden. En el Tao prima el no esfuerzo. En Budismo Zen prima la noción que no hay ningún lugar a el esfuerzo.

无为。 Wu WEI

Gurdjeff se ufanaba que sus discípulos tenían que someterse a la más extremas disciplinas, estoicas. Como para valorar que su camino es el verdadero, para la gente seria y dedicada. El Taoísmo logra su esplendor en el no esfuerzo, como el que practica JiuJitsu y logra una maniobra sin esfuerzo que lo libera de un golpe. La práctica de WU Wei, es no hacer nada. Tomar el pulso es no hacer nada, pero permite conocer todo.

EL TAO es como el DIOS de Espinoza, es la naturaleza, es como se desenvuelve la naturaleza. Las abejas y las flores son inseparables, ¿las abejas polinizan o no a las flores? ¿se demora o se adelanta en llegar la primavera?

LA no interferencia

En el TAO, todo sucede solo, hay fuerzas que desenvuelven toda la naturaleza. Y no hace falta intervenir, más bien intervenir entorpece.

TIAN RAN 天然 = NATURAL

Tiene el carácter del cielo, lleva el orden del cielo

Zi RAN 自然 = Natural

Sucede solo, Lleva el carácter Zi, es natural y autónomo, no hace falta hacer nada.

En Medicina occidental cuando se hace un ensayo clínico, se aplica una intervención sobre un grupo experimental y se compara con un grupo control. A un grupo le damos, algún fármaco, y luego comparamos la respuesta clínica, con el control y con el placebo. En la filosofía del TAO, entendemos que el sistema funciona solo, hay un orden natural, unos le dice "Inner Physician", o medico interno, la fuerza vital que sabe cómo curar.

En medicina hemos aprendido algo sobre cómo funciona el cuerpo, pero es infinitamente más complejo de lo que habíamos razonado. Mas complejo que lo que permite la mente de un médico. Hay innumerables receptores que estamos descubriendo. En la medicina china podemos decir que la premisa es como dejamos que el sistema funcione solo, como ayudamos el orden natural. Si la primavera no puede surgir, quizá es porque el hígado tiene grasa, y la inercia le impide brotar y nacer, entonces ayudamos a que haga sus funciones naturales, sacamos los obstáculos, des interferimos, no estamos técnicamente haciendo una intervención, pero una des intervención. Tomar el pulso es también una no intervención de la mente.



AUTOR:
Sacha Barrio





El Estómago entre el Fuego y el Metal

El Estómago es un órgano hueco (Fu, 腑) situado en el epigastrio. Cuando uno piensa en el Estómago en Medicina China piensa inmediatamente en la Tierra. Y es verdad. El Estómago es la Tierra Yang.

Sin embargo, el Estómago es mucho más tal y como voy a intentar explicar en este pequeño artículo que no quiere ser más que un divertimento explorando las relaciones intrínsecas del Estómago con 3 de los 5 elementos.

Para escribir este artículo me he basado en los textos de la dinastía Han como pueden ser el Huang Di Nei Jing (皇帝內經) y el Shang Han Lun (傷寒論) y Jin Gui Yao Lue (金貴要略).

La disertación que describo aquí abajo no me la he inventado yo, qué más quisiera, viene de mis años de estudio y de mis honorables profesores que me han enseñado este punto de vista. Los aciertos, por tanto, no pueden atribuirse a mí ya que he copiado la mayoría del material. Los errores sí que son cosa mía.

El Estómago como parte del Fuego

Podemos relacionar el Estómago con el Fuego desde diversas perspectivas.

Por un lado, por la situación del Estómago en el abdomen. El Estómago está en el epigastrio y esta zona está relacionada con el elemento Fuego. Por esta razón, el punto Mu – Ventral que se relaciona con el Corazón, el punto Ren14 – Juque está justamente en esta zona.

Algunos síntomas en esta zona pueden estar atribuidos tanto al Estómago como al Corazón.

Pero hay otra relación muy interesante. Y es que esta zona, la del epigastrio, suele llamarse la zona bajo el corazón Xin Xia (心下).

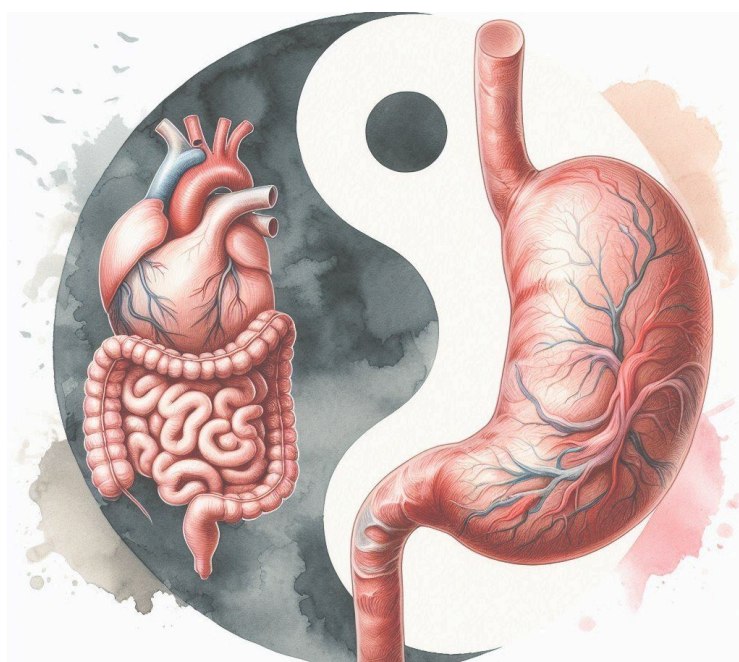
Xin Xia significa directamente debajo del Corazón. Y es un término que Zhang Zhong Jing utiliza mucho para problemas del Estómago.

Como por ejemplo el término Xin Xia Ji (心下急) que significa angustia o aflicción bajo el Corazón y que está relacionado con dolor y plenitud en el conducto estomacal producido por Calor que se acumula en el Estómago y que es común ver en gastritis aguda o gripe intestinal.

Pero no solamente éste, hay muchos más términos que Zhang Zhong Jing utiliza para referirse a signos y síntomas en esta zona como Xin Xia Ji (心下悸), palpitaciones bajo el Corazón; Xin Xia Man (心下滿), plenitud bajo el Corazón; Xin Xia Pi (心下痞) que es plenitud, opresión y bloqueo en el Estómago solamente por poner unos ejemplos.

Es muy interesante este término porque Zhang Zhong Jing ya nos da algunas recetas que pueden ser interesantes para tratar todos estos problemas. Y son las fórmulas llamadas Xie Xin (寫心) que significa algo así como dispersar el Corazón. Pero que no actúan sobre el Corazón órgano, actúan en la zona del epigastrio.

En la escuela de Zhang Zhong Jing tenemos 6



pfórmulas con este nombre que son: Ban Xia Xie Xin Tang (半夏寫心湯), Gan Cao Xie Xin Tang (甘草寫心湯), Sheng Jiang Xie Xin Tang (生姜寫心湯), Da Huang Huang Lian Xie Xin Tang (大黃黃連寫心湯), Xie Xin Tang (寫心湯); Fu Zi Xie Xin Tang (附子寫心湯).

Lo curioso del caso es que todas ellas utilizan el sabor amargo para tratar esta zona, particularmente a través de Huang Lian (黃連) que es una materia muy especializada en esta zona.

Es también curioso la forma de nombrar estas fórmulas ya que por lo general Zhang Zhong Jing utiliza los nombres de las materias para nombrar las fórmulas y no otros nombres. Otra excepción a esta regla la podemos encontrar en la familia de fórmulas Cheng Qi Tang (承氣湯) que son las fórmulas que “regulan el Qi”.

El Estómago como Tierra

El Estómago como Tierra está abundantemente explicado en el Huang Di Nei Jing.

Pero también en el mismo nombre del Estómago Wei (胃).

Si analizamos el carácter, veremos que tiene dos radicales.

El radical de abajo (月) que significa, en este contexto, una parte del cuerpo física. Entonces el Estómago trabaja con cosas físicas. De hecho, todos los Zangfu (臟腑) tienen este radical excepto el Corazón.

El radical de arriba (田) tiene que ver con un campo cultivado. Este radical es opuesto al radical de grano de arroz (米). Si miras el dibujo verás que ambos tienen una cruz en el centro, pero el radical de arroz (米) tiene líneas que inducen a pensar en un movimiento expansivo, mientras que el radical que aparece en Estómago (田) nos hace pensar en algo que está encerrado de alguna forma.

El carácter mismo ya nos indica que es una parte del cuerpo que está pensada para encerrar cosas, en este caso los alimentos y bebidas que ingerimos.

El Estómago como su nombre indica es un receptáculo de los alimentos y bebidas. Esto lo asocia directamente con las características de la Tierra.

Hay infinidad de pasajes en el Huang Di Nei Jing que hablan de Estómago como Tierra.

El más popular (probablemente) es el capítulo 8 del Su Wen (素問) que dice: “El Bazo y Estómago tienen la función de ser los oficiales del almacén y el granero, los cinco sabores emergen de él”.

De esta línea podemos sacar muchas conclusiones relacionadas con el Estómago y la Tierra tal y como lo explica Wang Ju Yi en su libro Applied Channel Theory in Chinese Medicine.

Primera: este es el único caso en el que 2 Zangfu se presentan juntos.

En el resto de pasajes se explica la función de cada uno de los Zangfu, incluido el Pericardio, mientras aquí Bazo y Estómago van juntos.

Segunda: esta es la línea 6 de un total de 11, por tanto, está en el centro (Tierra).

Tercera: el significado de la función Cang Lin (倉廩) que tiene que ver con el lugar de almacenamiento y distribución del alimento.

Entonces el Estómago (junto al Bazo) es el almacén del grano y el lugar de distribución de los 5 sabores, Wu Wei (五味). Estos sabores no son los sabores que puedes notar en la lengua, es la quintaesencia del alimento que se convierte en ti.

Hay más pasajes del Huang Di Nei Jing que hablan del Estómago como parte de la Tierra por su función de ser el receptor de los alimentos y bebidas y a esta función la llaman “ser el mar del alimento y la bebida”.

Tal como dice en el Ling Shu (靈樞) 33: “El Estómago es el mar de los líquidos y los granos”. O más adelante en el Ling Shu 60 que dice: “El lugar dónde el grano se derrama es el Estómago. El Estómago es el mar del Qi y la Sangre desde dónde vienen los líquidos y granos... El Estómago es el gran granero, el gran almacén”

Pero tal vez el más representativo de todos es el Ling Shu 56 que dice: “El Estómago es el mar de los 5 Zang y 6 Fu; los líquidos y granos entran en el Estómago. Los 5 Zang y los 6 Fu reciben el Qi del Estómago. Los 5 sabores, cada uno va a un lugar. El sabor ácido va al Hígado, el amargo va al Corazón, el dulce al Bazo, el picante al Pulmón y el salado al Riñón.”

Lo que yo interpreto aquí es que el Estómago es el receptor del alimento y la bebida, por tanto, tiene función Tierra y también es el lugar desde dónde los 5 Zang y 6 Fu se “alimentan” cada uno con el sabor simbólico que le representa, lo que es también una función Tierra.

El Estómago como Metal

Bien. Tenemos al Estómago en la zona del Fuego y lo relacionamos a través de la zona de acción y mucha sintomatología de Corazón que puede mostrarse en esta zona.

Tenemos el Estómago como Tierra porque es el encargado de la recepción de los alimentos y bebidas y de “enviarlos” de alguna forma al resto de Zangfu.

Pero el Estómago tiene un aspecto más. El Estómago pertenece al Metal en tanto que pertenece al meridiano de Yangming (陽明) que tiene un movimiento descendente.

Pero. ¿Por qué el Yangming es Metal?

Para esto vamos al Suwen 68 donde dice: “Yangming se asocia al oeste y al Metal, dominado por la Sequedad arriba.

Yangming y Taiyin son superficie e interior. Taiyin es el Centro de Yangming”
Por tanto.

Estómago es Yangming y Yangming es Metal.

Así que Estómago es Metal de alguna forma.

El Su Wen 34 dice: “El Yangming es el meridiano del Estómago y el Estómago es el mar de los 6 Fu”.

Al meridiano de Yangming corresponden dos órganos Fu. El Estómago y el Intestino Grueso. Todos tenemos clara la relación del Intestino Grueso con el Metal debido a su relación Biao – Li (表裡) con el Pulmón.

Bien. Pero, ¿Por qué está el Estómago relacionado con el Metal también?

Para responder esto tenemos que volver a Zhang Zhong Jing y al síndrome Yangming en su (todavía) poco estudiado Shang Han Za Bing Lun.

En la línea 180 dice: “En enfermedad Yangming, el dominio del Estómago es Exceso”. Esto es una clara explicación que el Estómago está relacionado con el Yangming.

Pero también esto del dominio del Estómago (Wei Jia 胃家) que también puede traducirse como la familia del Estómago. Esta familia del Estómago es todo el rango de acción y de influencia del Estómago, como explicaré más adelante.

Bien, ahora ya tenemos la relación entre Yangming, Estómago y Metal. ¿Para qué sirve?

Pues sirve para comprender al Estómago en el sentido amplio.

En el sentido amplio, el Estómago tiene que ver con todo el tubo digestivo que va desde la boca hasta el ano.

El Ling Shu 2 dice: “El Yangming del pie es el meridiano del Estómago, el Intestino Grueso y el Intestino Delgado están ambos atados al Estómago y éste es el Yangming”.

Este pasaje explica que Estómago no es solamente la bolsa receptora de alimentos (Tierra) que tenemos en el epigastrio (zona Fuego).

Hay “otro” Estómago que es todo el tubo digestivo y que desciende (Metal).

Y en el Ling Shu 60 dice: “El Estómago es el gran granero, el gran almacén, los cinco orificios del estómago son las grandes y pequeñas puertas de pueblos y caseríos”.

Estos 5 orificios, según Elisabeth Rochat son la faringe, el cardias, el esfínter pilórico, la válvula ileo-cecal y el ano. Entonces, según la misma Elisabeth Rochat, el Estómago se extiende desde la faringe, la primera puerta de entrada del alimento, hasta el ano, el punto de salida.

Este punto es importante. El Estómago Metal se encarga del descenso de toda esta comida y bebida que ha sido ingerida, mientras que el Estómago Tierra solamente es receptora.

De hecho, Yangming, es el único meridiano Yang que pasa por la parte anterior del cuerpo, es el meridiano que recibe toda la luz del sol cuando el emperador mira hacia el sur.

Otra identificación del Estómago como todo el tubo digestivo la tenemos en la línea 215 del Shang Han Lun: “En enfermedad Yangming, si hay habla delirante, fiebre por la tarde e incapacidad de comer, habrá 5 o 6 masas de heces secas en el Estómago. Si la persona puede comer, es solamente duro, Da Cheng Qi Tang es apropiada”

Naturalmente que no hay heces secas en el Estómago. En este caso se refiere a todo el tubo digestivo, en particular al Intestino Grueso.

Conclusión

El Estómago, como muchos otros Zangfu es un órgano con múltiples facetas. Los clásicos suelen ser complejos y dar información contradictoria. Aparentemente. Te enseñan dónde mirar pero no te dicen lo que tienes que ver.

Si conocemos las diferentes facetas de cada uno de los Zangfu o de los conceptos de la medicina china no será tan difícil comprender a qué se refiere exactamente el clásico cuando nos habla de estos conceptos. Porque los clásicos siempre hablan desde la observación y el conocimiento

En este pequeño artículo he querido dar una visión amplia de lo que significa el Estómago para que cuando hagas tus lecturas de los clásicos puedas contextualizar la palabra “Estómago” en sus múltiples facetas.

Y esto es todo, espero que te ayude en tu camino de estudio, comprensión y práctica de la medicina china.



AUTOR:
Quim Planas

Academia Yinyang

www.academiayinyang.eu
Salt; febrero 2024.





LA DIETOTERAPIA CHINA

ANTIGÜEDAD O ACTUALIDAD

Actualmente gran parte de la sociedad hace grandes esfuerzos por “alimentarse mejor”, entendiendo que la alimentación maneja gran parte de su salud.

Busca dietas, gurúes de las redes sociales, médicos occidentales que enfrentaron nuevos paradigmas y abrieron sus cabezas y corazones a un estilo de vida que no depende de los laboratorios, nutrición keto, ceto, ayunos entre otros.

Si bien la gente en general sospecha que estamos comiendo mal, ¿sabe realmente que le hace bien a cada uno?

La diferenciación más clara entre lo occidental y lo oriental muchas veces pasa, entre otras cosas, por la individualización del tratamiento y por comprender que somos un gran todo, no “cajones aislados” dónde

la especialización de la medicina nos hizo perder de vista el árbol por ver el bosque.

No quisiera demonizar y hacer más brechas entre medicinas, ya que para las patologías agudas hasta el día de hoy la medicina occidental se lleva todas las palmas, quizá porque el foco actualmente está puesto en la enfermedad y no en la salud, por eso me voy a referir a cuál es la propuesta de una de las ramas de la medicina china que se originó en las cocinas de quienes sabían de pociones, de fórmulas, de brebajes, de alquimia llena de misterios y crearon una manera de vivir apuntando a la longevidad, a la mejora de la calidad de vida, a entender que cada alimento que ingerimos es parte fundamental de ese bendito equilibrio que todos buscamos para vivir plenos sin enfermarnos:



La alimentación dentro de la nutrición occidental es la práctica del consumo de nutrientes necesarios para mantenerse vivo-saludable, mientras que la dietoterapia china es una forma de vida sostenida en el tiempo que hace foco en la salud, la prevención y el bienestar energético.

Se basa en el equilibrio de los sabores, colores, temperatura de los alimentos y modo de cocción de los mismos según la sintomática de cada paciente y la época del año en que se consumen dichos alimentos.

Es una alimentación dinámica porque se va modificando según el análisis que se haga del estado de salud del paciente con todas sus formas de diagnóstico.

Parecería increíble pensar que hace miles de años los chinos generaron un cuadro en el que se hablaba de la pleamar energética de los órganos y hoy en la nutrición funcional y en el biohacking se habla de los mismos ritmos circadianos y cómo impactan en los nuestros hábitos, descanso, recuperación y hasta nuestro metabolismo.

Entonces no es una medicina antigua sino una medicina del futuro.

¿Por qué cenar tarde es contraproducente para nuestro metabolismo?

¿Por qué saltarse el desayuno a la larga genera deficiencia de Qi de nuestro bazo y riñón?

¿Por qué hay muchos cuadros de ansiedad en relación a la falta de ingesta de alimentos durante la mañana?

¿Por qué el consumo de bebidas frías y comidas crudas sostenidas en el tiempo nos hacen encontrar con cuadros de deficiencia de xue en jóvenes/adolescentes y muchas veces con patologías autoinmunes?

Todos los que practicamos la dietoterapia sabemos que es imprescindible no fanatizarse. Tener una lista de alimentos básicos para resolver patologías agudas como diarreas, constipación, resfriado, gastritis, golpes y migrañas pero sobretodo hacer una medicina de la prevención es decir un estilo de vida en el que el foco esté en la salud y en el equilibrio y no en la enfermedad.

Los alimentos pueden usarse no solo para tratar enfermedades sino también para fortalecer al cuerpo cuando uno está sano, desempeñando un papel importante en la prevención y el mantenimiento de nuestra salud.

Saber qué comer, cuándo y cómo es el secreto de esta herramienta imprescindible que debemos divulgar entre nuestros pacientes para que lleven su salud a todas partes y conviertan sus hábitos diarios en responsabilidad con la elección de cada comida.

El saber da poder, y aquí también se puede utilizar esta frase.

Empoderemos a nuestros pacientes y demos de ejemplo nuestro estilo de vida.

Orientémoslos para que sean responsables de su energía, conscientes de poder interior y voluntariosos del día a día para sostener esos hábitos alimenticios.

Esa constancia que otorga un riñón fuerte será la base del bienestar que impactará en todas las etapas de su vida.

Un paciente que consume lo que no debe y se enferma por desconocimiento es un ignorante porque realmente ignora cómo alimentarse, pero cuando ya lo sabe porque se lo enseñamos y lo sigue haciendo es un inconsciente. Por eso la dietoterapia es CONCIENCIA EN ALIMENTACIÓN: Un legado de la Medicina tradicional china a la actualidad.

Hace pocos días una paciente me consultó sobre cómo debería saber qué ajustes hacer para con sus hábitos en relación a horarios, estaciones y temperatura de los alimentos según los conceptos básicos de la dietoterapia china. Mi respuesta fue: volviendo al origen.

Imaginemos que vivimos en una comarca alejada del WiFi, de la luz artificial, de los ritmos vertiginosos y los compromisos tan fuertes con el entorno que nos olvidamos de las necesidades de nuestro cuerpo-espíritu.

Allí no existe supermercado, delivery de pizza, meriendas llenas de bollería, traspases de Netflix, y lo que comamos es lo que cultivaremos y criemos.

En ese espacio ideal de nuestra visualización el amanecer nos pide "cargar el mejor combustible" para enfrentar el largo y agotador día, por lo cual desayunar fuerte antes de las tareas será casi obligatorio.

Aquí no habrá la posibilidad de una banana cruda frugal, y dos tomaditas de mate porque nuestro cuerpo pedirá buena energía para nutrirse y activar el Qi que necesitará hasta la próxima comida.

Huevos, carne de cerdo o vaca, incluso pescados, grasas saludables, hongos, algas, frutas o verduras cocidas, alguna infusión calentita buscando no apagar el caldero central que se convertirá en parte indispensable de nuestra digestión (xiao hua): proceso de transformación tanto de los líquidos como de los alimentos en donde se generará nuestro Qi y Xue.

El almuerzo será un corte al medio día, para mantener los motores en marcha, ni muy abundante ni muy pesado pero si con la licencia que nos da el cenit sobre nuestras cabezas calentando con su máximo yang algún que otro alimento crudo para así seguir con las tareas hasta el atardecer. Una caminata de unos 1000 pasos luego de comer hará que la sangre circule, la digestión se realice con facilidad y podremos mantenernos activos con un buen flujo de energía hasta el atardecer.

El mismo horizonte con la caída del sol nos indicará que la energía también disminuye.

Ahí la alimentación no debería ser fuerte ya que el cuerpo se ocupará de reparar durante la noche Yin. Si la ingesta es tarde-pesada (carnes, legumbres, frutas y verduras crudas) interferirá en ese maravilloso proceso y nos despertaremos como con resaca y cansados sin haber descansado, porque el cuerpo se ocupó de digerir como pudo lo que ingresó muy tarde, usó fuego del riñón para calentar lo crudo y al no ser el horario conveniente en el que se activa el fuego digestivo, las legumbres fermentarán por estancamiento generando gases, Inflamación y distensión. La cena debería ser no más tarde de las 19 horas, caldos, sopas de hueso, verduras rehogadas para eliminar los excesos de agua que no deberían abundar en el horario yin para no generar humedades y desgastes innecesarios del riñón, haciendo que cortemos el promisorio descanso que nos ayudará a convertir a la noche en el momento preciso en donde entramos en boxes para reparar los desgastes, las desarmonías e incluso las afectaciones emocionales con el imperioso trabajo del hum del hígado, que dedica su energía de dispersión y reparación cuando soltamos la conciencia libre a soñar por las noches.

Mi paciente concluye la visualización casi como encantada habiendo comprendido lo importante de estos procesos y cómo somos artífices de nuestra energía gracias a todo lo que ingerimos. Antes de finalizar nuestra conversación sobre la consulta ella pregunta: ¿es posible llevar esta magia a mi comida diaria?

La respuesta es sí. Adecuemos nuestros hábitos y conductas lo más cercano a una vida natural para respetar los ciclos en dónde la alimentación cumple nada menos y nada más que el rol de generar nuestra energía para estar vivos, fuertes y sanos.



AUTOR:
Amorina Andanese

**Terapeuta en Medicina
China con
Especialización en
Dietoterapia.
Docente en Anmo Bs
As.
Dietoterapia china.**





AGUJAS DE FUEGO

¿Que es la Aguja de fuego?

Es una aguja que se expone al fuego, se calienta y una vez que llega a niveles de temperatura alta, se introduce rápidamente en el cuerpo, ya sea subcutánea o intramuscular. Está se retira rápidamente dando lugar a lo que conocemos como una "CAUTERIZACIÓN".

Esta técnica, no es nueva, es una técnica desde el Huángdì nèijīng 黃帝內經 (el clásico interno del emperador Huang), es una herramienta muy Antigua. Se encuentra dentro de las técnicas de las 9 Agujas. Estas agujas están desarrolladas para los 4 sistema la de Acupuntura. (Áreas cutáneas/tendinomusculares/colaterales/canales).

La Aguja de Fuego se desarrolla principalmente para los CANALES TENDINOMUSCULARES. Siempre que hablamos de ésta aguja, no podemos entenderla como una técnica aislada, sino que tenemos que entender que es una herramienta que surge para tratar un sistema propio de la Acupuntura. Tiene una anatomía ,una fisiopatología, métodos de evaluación, etc.

En el cap. 13 del Líng shū 靈樞, donde se describe que son los Canales tendinomusculares, también se describe su distribución, luego su patología y por último su método de tratamiento.

Para los 12 canales tendinomusculares se sugiere únicamente AGUJA DE FUEGO.

Es una técnica altamente riesgosa, así como también altamente invasiva. Por tal motivo al ser tan potente, es tan efectiva, y nos dice: Para lograr la curación, se debe repetir una perforación rápida con una aguja de fuego hasta que se vea un efecto. Las cavidades (aberturas a perforar están en) el lugar del dolor.

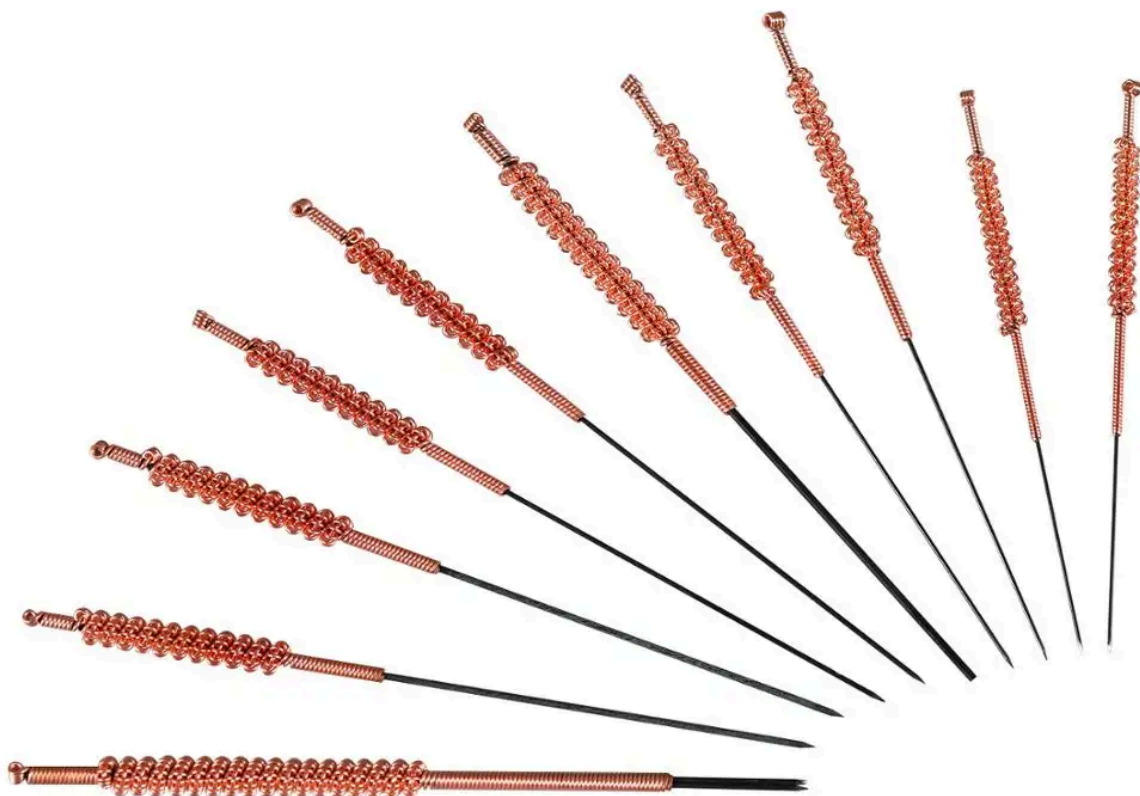
En el cap. 7 del Líng shū 靈樞, donde nos dice: Perforación ardiente. Para ser perforado con una aguja de fuego para eliminar los bloqueos (frío).

Se usa para procesos inflamatorios, para mejoras de procesos de movilidad, y claro analgesia (alivio del dolor)

Podemos utilizarlo en: NEUROLOGÍA /PATOLOGÍAS MUSCULOESQUELETICAS/DERMATOLOGÍA

! Osteoartritis/Secuelas de ACV/Herpes Zóster/Jaquecas/Neuralgia del trigémino/Cervicalgia

Es vital aprender está técnica con personas que hayan estudiado su marco teórico y que, a su vez, transmitan su práctica clínica. Para evitar efectos secundarios indeseados en pacientes. A continuación, presento alguno de los casos clínicos con mayor relevancia.



Caso clínico

Paciente femenina de 50 años
Diagnóstico Artritis Psoriásica.
Se usan puntos de acupuntura sobre l
Ligamento carpiano Palmar (altura ►ID 5)
Luego se puntura sobre ligamento transverso
carpo (altura ►P9)



Caso clínico

Paciente masculino de 57 años
Héroe Zóster
Se trabaja sobre canales
tendinomusculares
Y se aplica en puntos Du Mai siguiendo el
recorrido de la crisis herpética.





AUTOR:
Sofia Marccone

(más de 10 años de experiencia en
práctica clínica)

Técnica en Acupuntura y Moxibustión,
Teoría y diagnóstico en MTC

Egresada de la Escuela de Salud para
siempre a cargo del Dr. Ke Shin Chu.

Diplomado en Máster Tung módulo I y II.

Diplomado en Sangría de colaterales

Diplomado en Agujas de Fuego

Diplomado en Fitoterapia China

Técnica de Agujas largas

Diplomado en Electroacupuntura

Estudiantes de Jing Fang Classic (a cargo
de Salustino Wong)





Analysing a case of Anxiety-Palpitations treated by Acupuncturist Lu Shouyan 陆瘦燕

The Case Study

Arrived in clinic 1963, August 7th.

First diagnosed on August 7, 1963, with palpitations and dizziness for the past 3 years. Accompanied by lower back pain, aversion to cold, and poor appetite. Previously took 7 doses of traditional Chinese medicine, and underwent Western medical examination, revealing a grade II systolic murmur in the apex of the heart and a heart rate of 120 beats per minute.

Has had palpitations and anxiety (flusteredness 心慌) for 3 years already, with aching pain the upper back and lumbar, fear of the cold, decreased appetite.

Current symptoms are hasty breathing, oppression in the chest, paleness at the extremities of the limbs, insomnia, dizziness, forgetfulness, decreased appetite, oedema on the face and legs.

Pulse is fine and rapid (脉细数)

Tongue has a thin pale coat (舌苔薄质淡)

Pattern: insufficient heart yang, with water-damp lodging internally, causing a disturbed state of mind with inability to settle the mind.

Prescription: PC4, HT7, PC6, ST36, SP6, SP-9, SP-4, and REN-4.

Needle technique: Even needle technique

Obtained de qi, and used warm needle (did not specify which points)

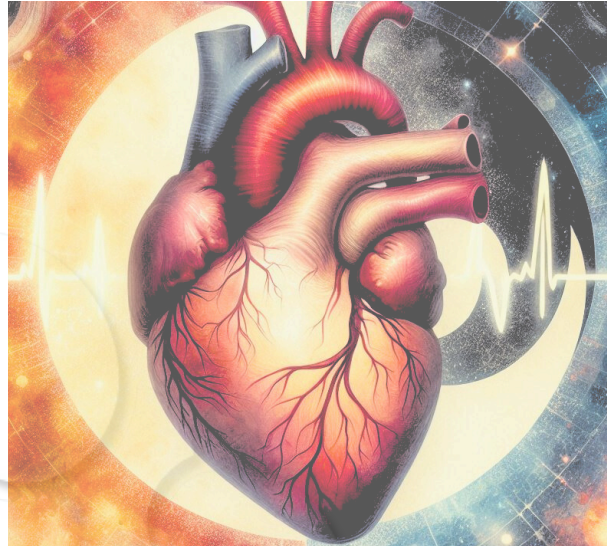
15th August: 8 Days later, 4th consult (at least a treatment every 2 days)

The palpitations were relatively calm, the hasty breathing and chest oppression had also reduced, sleeping had improved, yet the lumbar and upper back had no change, there is still discomfort when sitting.

Points: PC-6, PC-4, SP-4, ST-36, SP-9, SP-6, LR-3, BL-11, BL-15, BL-23, REN-9, REN-6

21st August (7th Visit)

Since the start of treatment, various symptoms have gradually improved. Oedema in the lower limbs is gradually receding, and the paleness of the limbs is disappearing.



However, suddenly this morning she experienced an attack of anxiety and panic, as well as palpitations along with the hasty breathing and oppression in the chest. She felt like she was going to vomit, the pain in the back also seemed to be moving lower. Continued with the original treatment.

Points: SP-4, LR-3, PC-6, ST-36, SP-6, SP-9, PC-4, BL-11, BL-23

28th September (20th Visit):

After the previous treatments, the palpitations have calmed, the distension and swelling have eased, the aching in the lumbus has also reduced, and the complexion is more lively.

Tongue coating is thin and white, the pulse is fine and slippery.

Prescription: SP-4, LR-3, SP-6, ST-36, PC-6, PC-4, BL-11, BL-23, DU-3, REN-4.

8th October (23rd Visit):

Various symptoms have gradually disappeared. The complexion is now rosy, appetite has increased, and energy levels are abundant.

Currently, the patient has resumed work.

Continued acupuncture treatment is recommended to consolidate the therapeutic effect.

Prescription: SP-4, PC-6, ST-36, SP-6, BL-11, BL-23, DU-3.

Discussion

The first aspect of this case I wish to discuss is two points, which are HE-7 and PC-6.

HE-7 is known as Shén Mén 神門, translated as Spirit Gate. Now according to the Systematic Classic (282 CE)[1] it treats, "Extreme heart-vexation (agitation), no pleasure in eating, fearful palpitations, insufficiency of qi, mania, sorrow and crying 心煩甚、不嗜食、恐悸、氣不足、狂、悲哭." Lu Shouyan wrote a textbook on points,[2] however, he does not cite which text he uses, the symptoms for HE-7 are quite similar to that of the Systematic Classic. In the textbook he authored, it states, "throat impediment and vexation, forgetfulness and enuresis, and heart pain and fearful palpitations 喉痹煩心, 健忘遺溺, 心痛恐悸." From these two texts, we can see that HE-7 is very applicable to this case, as palpitations or fearful palpitations is often considered to be a euphemism for anxiety.

Now, why did he PC-4? This point is one that I frequently used in clinic until I analysed this case ascertained his reasoning. PC-4 is known as Xī Mén 郄門, translated as Cleft Gate. According to the Systematic Classic, it can treat "fright and fear with fear of people, and insufficiency of the spirit qi. 驚恐畏人, 神氣不足, 郄門主之." PC-4 is the only point in the Systematic Classic that treats insufficiency of the spirit qi! Even more interesting, is that in Lu Shouyan's own text, he lists the indications as "insufficiency of spirit qi, fright and fear with fear of people 神氣不足, 驚恐畏人." Lu quoted verbatim from the Systematic Classic.

[1] Systematic Classic of Acupuncture and Moxibustion 《針灸甲乙經》

[2] 《陸瘦燕朱汝功論腧穴》

Another interesting aspect of Luo's approach to treating palpitations-anxiety disorder is that they appear to be based on herbal patterns. He breaks them down into two types of patterns. The first relating to cold damage pathophysiology patterns, and the second relating to miscellaneous disease patterns. For the cold damage, the symptomatology is not fully present, one will need to research the formula pattern to understand how to correctly diagnose and treat these conditions. Here is a selection of the patterns he lists.

Cold Damage Patterns

1) Vexation and palpitations due to unresolved exterior

·Points: SJ-5-, PC-7-, LI-4+, HE-5-, REN-12 +

《伤寒论》第102条：“伤寒二三日，心中悸而烦者，小建中汤主之。”

·Line 102: after cold damage for two or three days, there are palpitations and vexation, Xiao Jianzhong Tang governs.

2) Insufficient heart qi, with knotted and bound pulse

·Points: HE-7 +, LU-9+, PC-6+, BL-15+, REN-14+

《伤寒论》第177条：“伤寒脉结代，心动悸，炙甘草汤主之。”

·Line 177: In cold damage when the pulse is bound and knotted, the heart stirs with palpitations, Zhi Gancao Tang governs.

3) Deserted yang due to incorrectly sweating the patient

·Points: REN-17, REN-14, BL15, DU-1 all moxa

·Guizhi Gancao Tang (Line 64)

《伤寒论》第64条：“发汗过多，其人叉手自冒心，心下悸，欲得按者，桂枝甘草汤主之。”

4) Lodged fluids

·Points: REN-9, SP-9, REN-17, REN-14 all moxa

《伤寒论》第356条“伤寒厥而心下悸，宜先治水，当服茯苓甘草汤。”

·Line 356: when there is reversal with cold damage leading to palpitations, one must first treat the water, one ought to prescribe Fuling Gancao Tang.

Miscellaneous Patterns

1) Excessive phlegm and fluids presenting as cough, vomiting, diarrhoea, dizziness, chest distension, pulse is string-like and slippery

·Points: ST-36+, ST-40-, REN-12^, REN-14^, BL-43^

2) Due to blood vacuity presenting as pale face, tinnitus and flowery vision, anxiety or fearfulness, pulse is fine and rapid or fine and weak.

·Points: HE-7-, SI-7-, PC-5-, ST-36+, BL-17+

3) Due to kidney debilitation presenting as night sweats, coughing or vomiting blood, seminal emission with steaming bone, uterine bleeding or amenorrhoea, red cheeks and lips, heat in the palms and chest, dry mouth and insomnia, pulse is rapid without force.

·Points: HE-7-, KI-3+, HE-3+, PC-3+, BL-23+

Code:

·+ supplementation

·- draining

·^ moxa

Analizando un caso de Ansiedad- Palpitaciones tratado por el Acupunturista Lu Shouyan 陆瘦燕

El estudio de caso llegó a la clínica el 7 de agosto de 1963. Diagnosticado por primera vez el 7 de agosto de 1963, con palpitaciones y mareos durante los últimos 3 años. Acompañado de dolor lumbar, aversión al frío y falta de apetito. Anteriormente tomó 7 dosis de medicina tradicional china y se sometió a un examen médico occidental, que reveló un soplo sistólico de grado II en el vértice del corazón y una frecuencia cardíaca de 120 latidos por minuto. Ha tenido palpitaciones y ansiedad (nerviosismo 心慌) desde hace 3 años, con dolor en la parte superior de la espalda y lumbar, miedo al frío, disminución del apetito.

Los síntomas actuales son respiración agitada, opresión en el pecho, palidez en las extremidades de las extremidades, insomnio, mareos, olvidos, disminución del apetito, edema en la cara y piernas.

El pulso es fino y rápido (脉细数) La lengua tiene una capa fina y pálida (舌苔薄质淡)

Patrón: insuficiente yang del corazón, con alojamiento interno húmedo por el agua, lo que causa un estado mental perturbado con incapacidad para calmar la mente.

Prescripción: PC4, C7, PC6, E36, BP6, BP-9, BP-4 y REN-4.

Técnica de aguja: Técnica de aguja uniforme

Obtuve de qi y usé una aguja tibia (no especifiqué qué puntos)

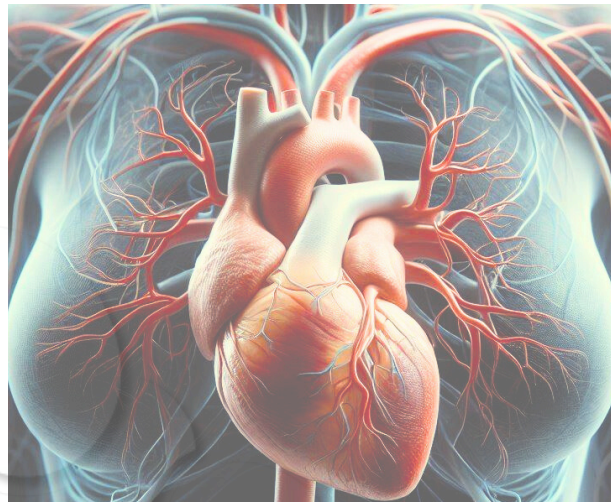
15 de agosto: 8 días después, 4ª consulta (al menos un tratamiento cada 2 días)

Las palpitaciones estaban relativamente calmadas, la respiración apresurada y la opresión en el pecho también habían disminuido, el sueño había mejorado, sin embargo la zona lumbar y superior de la espalda no había cambiado, todavía hay molestias al sentarse.

Puntos: PC-6, PC-4, SP-4, E-36, BP-9, BP-6, H-3, V-11, V-15, V-23, REN-9, REN-6

21 de agosto (7ª visita)

Desde el inicio del tratamiento, varios síntomas han ido mejorando gradualmente. El edema en las



extremidades inferiores disminuye gradualmente y la palidez de las extremidades desaparece.

Sin embargo, de repente esta mañana experimentó un ataque de ansiedad y pánico, además de palpitaciones junto con la respiración apresurada y opresión en el pecho. Sintió que iba a vomitar, el dolor en la espalda también parecía disminuir. Se continuó con el tratamiento original.

Puntos: BP-4, H-3, PC-6, E-36, BP-6, BP-9, PC-4, V-11, V-23

28 de septiembre (Visita 20):

Después de los tratamientos anteriores, las palpitaciones se han calmado, la distensión y la hinchazón han disminuido, el dolor en la zona lumbar también ha disminuido y la tez está más vivaz.

La saburra de la lengua es fina y blanca, el pulso es fino y resbaladizo.

Prescripción: BP-4, H-3, BP-6, E-36, PC-6, PC-4, V-11, V-23, DU-3, REN-4.

8 de octubre (Visita 23):

Varios síntomas han ido desapareciendo gradualmente. La tez ahora está sonrosada, el apetito ha aumentado y los niveles de energía son abundantes.

Actualmente, el paciente ha retomado su trabajo.

Se recomienda continuar el tratamiento con acupuntura para consolidar el efecto terapéutico.

Prescripción: BP-4, PC-6, E-36, BP-6, V-11, V-23, DU-3.

Discusión

El primer aspecto de este caso que deseo discutir son dos puntos, que son C-7 y PC-6.

C-7 se conoce como Shén Mén 神門, traducido como Puerta del Espíritu. Ahora bien, según el Clásico Sistemático (282 d.C.), trata: "Vejar extremadamente el corazón (agitación), falta de placer al comer, palpitaciones temerosas, insuficiencia de qi, manía, tristeza y llanto 心煩甚、不嗜食、恐悸悸、氣不足、狂、悲哭." Lu Shouyan escribió un libro de texto sobre puntos, sin embargo, no cita qué texto usa, los síntomas del C-7 son bastante similares a los del Systematic Classic. En el libro de texto de su autoría se afirma: "impedimento y irritación de la garganta, olvido y enuresis, y dolor de corazón y palpitaciones espantosas 喉痹煩心，健忘遺溺，心痛恐悸". De estos dos textos podemos ver que C-7 es muy aplicable a este caso, ya que las palpitaciones o palpitaciones temerosas a menudo se consideran un eufemismo de ansiedad.

Ahora bien, ¿por qué eligió el PC-4? Este punto es uno que utilicé con frecuencia en la clínica hasta que analicé este caso y comprobé su razonamiento. PC-4 se conoce como Xī Mén 鄰門, traducido como Puerta de la Hendidura. Según el Clásico Sistemático, puede tratar "el miedo y el miedo con miedo a las personas, y la insuficiencia del espíritu qi. 驚恐畏人，神氣不足，鄰門主之". PC-4 es el único punto del Clásico Sistemático que trata la insuficiencia del espíritu qi. Aún más interesante es que en el propio texto de Lu Shouyan, enumera las indicaciones como "insuficiencia de qi espiritual, miedo y miedo con miedo a la gente 神氣不足，驚恐畏人"! Lu citó textualmente el Clásico Sistemático.

Otro aspecto interesante del enfoque de Luo para tratar el trastorno de ansiedad y palpitaciones es que parecen basarse en patrones herbales. Los divide en dos tipos de patrones. El primero se relaciona con los patrones fisiopatológicos del daño por frío y el segundo se relaciona con patrones de enfermedades diversas. Para el daño por frío, la sintomatología no está completamente presente, será necesario investigar el patrón de la fórmula para comprender cómo diagnosticar y tratar correctamente estas afecciones. Aquí hay una selección de los patrones que enumera.



AUTOR:
Michael Brown





4° Ciclo de Cursos

第四周期课程

SEPTIEMBRE

Jueves 26

Sábado 28

Viernes 27

Domingo 29

CON LA AYUDA Y PARTICIPACIÓN DE:

Juan Pablo Massimino

Salustino Z. Wong

Sacha Barrio Healey

Amorina Andanese

Joaquim Planas

entre otros...

PROXIMAMENTE MAS INFO...